

TRANSLATION & PROVERBS

Translation অর্থ অনুবাদ। এক ভাষা থেকে অন্য ভাষায় রূপান্তর বা ভাষান্তর কে translation বলে।

□ **Kinds of Translation :** Translation কে দুইভাগে ভাগ করা যায়। যথা :

01. **Literal translation (আক্ষরিক অনুবাদ)**

02. **Faithful rendering/transcreation (ভাবানুবাদ)**

Note Translation এর ক্ষেত্রে আক্ষরিক অনুবাদের থেকে ভাবানুবাদ অধিক গ্রহণযোগ্য।

01. **Literal translation (আক্ষরিক অনুবাদ) :** মূল ভাষার প্রতিটি শব্দের প্রতিশব্দ ব্যবহার করে অনুবাদ করা হয়।

Ex: 'Many men, many minds'— অনেক মানুষ, অনেক মন।

02. **Faithful rendering/transcreation (ভাবানুবাদ) :** মূলভাবের অর্থ বজায় রেখে নিজের ভাষায় মূলভাবকে তুলে ধরে অনুবাদ করাকে ভাবানুবাদ বলে। **Ex:** 'Many men, many minds'— নানা মূনির নানা মত।

➤ **Translation করার কিছু নিয়ম :**

i. প্রথমেই মূল অংশটি (Text) বারবার পড়ে এর যথাযথ অর্থ বোঝা প্রয়োজন। একই শব্দ নানা অর্থ প্রকাশ করে তাই কোন শব্দ কী অর্থে ব্যবহার করা হয়েছে তা ভালোভাবে বুঝতে হবে।

ii. হুবহু শাব্দিক/আক্ষরিক অর্থ ব্যবহার না করে আলংকারিক অর্থে অনুবাদ করতে হবে।

iii. ইংরেজি নামগুলো (Noun) অর্থাৎ বিশেষ্যগুলোকে ইংরেজি হিসেবেই অনুবাদ করতে হবে।

➤ **Translate Bengali to English :** বাংলা থেকে English translate করার ক্ষেত্রে কিছু গুরুত্বপূর্ণ তথ্য নিম্নরূপ :

i. ইংরেজি sentence making এবং Tense এর গঠনরীতি সম্পর্কে ভালো ধারণা থাকতে হবে।

ii. ইংরেজি ভাষার শব্দ ভান্ডার সম্পর্কে ভালো জ্ঞান রাখতে হবে।

iii. সর্বদা খেয়াল রাখতে হবে যে, প্রতিটি বাক্যের আক্ষরিক অনুবাদ নয় ভাবানুবাদের প্রতি বিশেষ জোর দিতে হবে।

Ex: I am well 'আমি ভালো আছি' কিন্তু I am going well 'আমি ভালো যাচ্ছি' বলাটা ভুল। এক্ষেত্রে ভাবানুবাদ হবে 'আমার সময় ভালোই কাটছে'।

Rules of Translation

Rule-01: Double comparative যেমন : 'যত.....তত' অর্থে ব্যবহৃত হয়।

Ex : The more they get, the more they want— 'মানুষ যত পায়, তত চায়।'

Rule-02: Compare (তুলনা অর্থে) সাদৃশ্যের ক্ষেত্রে as.....as এবং বেনাদৃশ্যের ক্ষেত্রে so..... as ব্যবহৃত হয়। **Ex :**

i. Rumi is as like as her sister.

ii. Sumi is not so beautiful as her mother.

Rule-03: বাক্যের শেষে প্রশ্ন করা অর্থে tag question ব্যবহার করতে হয়।

Ex : পাখিটি কি সুন্দর! তাই নয় কি?— How beautiful the bird is!, Isn't it?

Rule-04: শর্তযুক্ত বাক্যে (If clause) এর ক্ষেত্রে wish, were, would that,had, if ইত্যাদি Clause maker ব্যবহার করে অনুবাদ করা যায়। যেমন : তুমি যদি যেতে চাও, যাও : If you want to go. আমি যদি আবার শিশু হতে পারতাম! Had I been a child again!

Rule-05: কাউকে দিয়ে কিছু করিয়ে নেওয়া বুঝাতে causative verb (teach, feed etc) ব্যবহৃত হয় causative verb না থাকলে (make, get, have, help) দ্বারা causative করে নিতে হয়।

Structure Sub + causative verb + object/Sub+ (make/get/have/help) + object + verb + object.

i. আমি কাজটি সমাপ্ত করিয়ে নিব- I will have the work finished.

ii. আমি চুল কাটিয়ে ফেলব- I shall have my hair cut.

Rule-06: কোনো কিছুর অস্তিত্ব ছিল, আছে, থাকা উচিত ছিল এরূপ বোঝাতে এবং এক্ষেত্রে verb যদি 'be' হয় সেক্ষেত্রে বাক্যের প্রথমে introductory 'there' বসে।

আছে, থাকে- There is/are/exists	থাকতে পারত- There could have been
ছিল- There was/were	আছে মনে হয়- There seems to be/appears to be
হবে, থাকবে- There will be	ছিল মনে হয়- There seemed to be/appeared to be
থাকতে পারে, হতে পারে- There may be	থাকে, ঘটে যায়- There happens to be
হতে পারে, পারত- There might be	ছিল (ঘটে ছিল)- There heppened to be
থাকতে পারত- There might have been	থাকতে পারত, ছিল হয়তো- There could be
(অনুমান) নিশ্চয়ই আছে- There must be	থাকতে পারে, হতে পারে- There can be
থাকা উচিত ছিল- There should have been	নিশ্চয়ই ছিল- There must have been
থাকা উচিত- There should be	

Some Important Translation

English sentence এর Basic structure.

⇒ Noun/Pronoun + (adjective phrase) + (appositive) + verb
(subject) (adjective)
phrase (aux.verb + main verb) + object +
(noun/pronoun) +
(complement of verbs) + modifiers
(adverbs/adverbials)

Modifier ব্যবহারের order (Ma → P → T) {Manner + Place + Time}
যেমন : One of the senators, who was elected through the vote,
did the ceremony of appointment galantly at the central hall
yesterday.

এখানে,
One + of the senators + who was elected through the vote
sub.(noun.) (adjective phrase) appositive
joined ceremony of appoinment + galantly +
(verb) (object) {adverb of manner}

at the central hall + yesterday
{adv. of place} {adv. of time}

Complex sentence এ clause গুলোকে comma (,) দ্বারা পৃথক করে
আলাদা করা হয়, এবং এদের আগে পরে বসানো যায়।

যদিও সে গরীব, তবুও সে সৎ

- He is honest although he is poor.

- Although he is poor, he is honest.

Verb এর নানা ধরনের Mood অনুসারে Translations

Verb এর নানা ধরনের Mood অনুসারে translation :

আমি কাজটি করি - I do the work.

আমি কাজটি করব - I will do the work.

তুমি কাজটি কর - You do the work.

তুমি কাজটি করবে - You will do the work.

কাজটি করো (অনুজ্ঞা) - Do the work.

কাজটি করবে (অনুজ্ঞা) - Do the work.

আমার কাজটি করা দরকার - I need to do the work.

আমাকে কাজটি করতে হবে - I have to/I must do the work.

আমার কাজটি করা উচিত - I should do the work.

আমি কাজটি করতে চাই - I want to do the work.

আমি কাজটি করতে পারবো - I will be able to do the work

আমি কাজটি করতে পারতাম - I could do the work.

আমার কাজটি করা উচিত ছিল - I should have done the work.

আমার জন্য কাজটি করা অবশ্যক - It is mandatory for me to do the work.

আমার কাজটি করার কথা - I am (supposed) to do the work.

আমার কাজটি করার কথা ছিল - I was supposed to do the work.

আমার জন্য কাজটি করা অসম্ভব - Doing the work is impossible for
me./ It is impossible for me to do the work.

আমি হয়তো কাজটি করবো - Perhaps, I will do the work.

আমি কাজটি করি বা না করি একই কথা - It is all the same whether I
do the work or not.

আমি কাজটি করার সাহস করেছি - I dare to do the work.

আমি বরং কাজটি করবো - I would rather do the work.

আমিই কাজটি করবো - I myself will do the work.

আমি কাজটি করতে সক্ষম - I am able to do the work.

আমি যদি কাজটি করতে পারতাম - I wish I could do the work.

কাজটি আমার দ্বারা করা হয়েছে - The work has been done by me.

আমাকে কাজটি করতে দাও - Let me do the work.

মনে হয় কাজটি করা যাবে না - Perhaps the work cannot be done.

আবহাওয়া সংক্রান্ত কয়েকটি Translation

আবহাওয়া সংক্রান্ত কয়েকটি Translation :

মেঘে ঢাকা আকাশ- The sky (be) enveloped in clouds.	ঝিরঝির বৃষ্টি/হিলশে ঝড়/ঝড় ঝড় বৃষ্টি- Drizzle (v).
গরম পড়া/গরম অনুভূত হওয়া- (be) hot/worm (be) feeling hot/warm.	ঝড় ঘনিয়ে আসা- Storm (brew) (v).
অঝোরে বৃষ্টি হওয়া- (rain) cats and dogs.	খরা হওয়া- drought
পাহাড় ধ্বংস- Rock slide	তুষারপাত- Snowfall/(snow) (v.)
রোদ- Sun	কুয়াশা- Fog

উদাহরণ :

i. আকাশ আজ মেঘলা - The sky is clouded today.

ii. আকাশ আজ মেঘে ঢাকা - The sky is enveloped with clouds.

iii. আজ বেশ গরম পড়েছে - It is very warm/hot today.

iv. ঝড় ঘনিয়ে আসছে - A storm is brewing.

v. আবহাওয়ার পূর্বাভাসটা দেখ - Watch the weather forecast.

vi. ভারী বর্ষণে বন্যা হয় - Heavy shower causes floods.

দিন, মাস, বছর সংক্রান্ত Translations

দিন, মাস, বছর সংক্রান্ত translation :

i. গতকাল শুক্রবার ছিল- Yesterday was Friday.

ii. গত পরণ্ড সিনেমায় গিয়েছিলাম- I went to the cinema on the day
before yesterday.

iii. মার্চের ১৭ তারিখ বঙ্গবন্ধুর জন্মদিন- The 17th of March is the birth
day of Bangabandhu Sheikh Mujibur Rahaman.

iv. চার মাস ধরে বৃষ্টি হচ্ছে না- It hasn't been raining for the last
four month.

v. পহেলা বৈশাখে মেলা বসবে- There will be a fair on Pahela Baishakh.

vi. আগামী পরণ্ড ছুটি শুরু হবে- The vacation will start on the day
after tomorrow.

vii. রজত জয়ন্তী- Silver Jubilee (25 yrs)

vii. সুবর্ণ জয়ন্তী- Golden Jubilee (50 y)

ix. হীরক জয়ন্তী- Diamond Jubilee (60 y)

x. প্লাটিনাম জয়ন্তী- Platinum Jubilee (75 y)

xi. শতবর্ষ পূর্তি- Centenary

xii. জানুয়ারিতে শীত পড়ে- It is cold in January.

xiii. শনিবারে দোকানটি বন্ধ থাকে- The shop is closed on Saturdays.

xiv. বর্ষাকালে বন্যা হতে পারে- It might flood in the rainy season.

Purpose, Method এবং

Reason সংক্রান্ত Translations

- কোনো কাজের উদ্দেশ্যে বোঝালে infinitive (to + v₁) বসে।
- I want to do the work – আমি কাজটি করতে চাই।
 - I am going to Dhaka to attend a meeting – আমি একটি সাক্ষাৎকার করার জন্য ঢাকায় যাচ্ছি।
- Method বা কোনো কাজ করতে করতে অন্যটি হচ্ছে বোঝালে v + ing বসে। যেমন :
- আমি হাসতে হাসতে চলে এলাম – I have come here laughing.
 - চলো হাটতে হাটতে কথা বলি – Let's talk walking.
- Note :** যে কাজটি করতে করতে অন্যটি হচ্ছে সেটার v + ing বসে। অন্যটি বাক্যের tense এর সাথে agree করে।
- কোনো কাজের কারণ উল্লেখ করতে because বা because of ব্যবহার করতে হয়। যেমন :
- তোমার উদাসীনতার জন্যই ক্ষতিটা হলো – The loss has been afflicted because of your negligence.
 - তুমি উদাসীন ছিলে বলেই ক্ষতিটা হলো – The loss has been afflicted because you were negligent.

Number সংক্রান্ত Translations.

- Cardinal numbers :**
- দুজন লোক এখানে এসেছিলেন – Two people came here.
 - আমাকে দুটি কমলা দাও – Give me two oranges.
 - বাসায় একটি মাত্র সোফা আছে – There only one sofa in the house.
 - আমি বাবা মায়ের একমাত্র সন্তান – I am the only child of my parents.
- Ordinal numbers :**
- আজ আমার বাবার ৫২ তম জন্মদিন – Today is the 52nd birthday of my father.
 - আমি পরীক্ষায় প্রথম হয়েছি – I have stood first in the examination.
 - আমি পরীক্ষায় চতুর্থ স্থান অধিকার করেছি – I have attained the fourth place in the examination.
 - রাজা দ্বিতীয় জন বিখ্যাত ছিলেন – King John II was famous.
 - দ্বিতীয় বিশ্বযুদ্ধে অনেক লোক মারা যান – Many people died in the Second World War.

একক সংক্রান্ত Translations

- একক সংক্রান্ত translations : যদি সংখ্যার একক বোঝানো হয়, তবে plural number ধরা হয়, যেমন : million, trillion, billion ইত্যাদি। আর যদি এককের পর of + noun থাকে, তবে ঐ এককের number এর সাথে verb agree করে।
- দশ লাখ লোক ইবোলায় আক্রান্ত – (10 lac people are suffering from Ebola) অথবা A million people are suffering from Ebola.
 - আমায় এক ডজন কলা দাও – Give me one dozen bananas.
 - দশ হাজার একজন লোক বর্ণান্ধ হয় – One person in 10 thousand is colour-blind.
- সাধারণত এককের নামের সাথে s/es যুক্ত হয় না, তবে অগণিত অর্থে s/es যোগ হয়।
- হাজার হাজার মানুষ মেলায় এসেছে – Thousands of people have come to (visit) the fair.
 - শয়ে শয়ে লোক মরছে – People are dying by hundred/ Hundreds of people are dying.
 - ডজন ডজন কমলা বিক্রি হয় – Bananas are sold by dozens.

Clause ও Phrase গঠনের ক্ষেত্রে Translations

- Clause ও Phrase গঠনের transition এবং তাদের translation : কোনো clause কে phrase এ রূপান্তর করলে এর বাংলা অর্থে পরিবর্তন আসে। বাংলায় structure change করলেও English structure পরিবর্তন হয়।
- লোকটি গরিব কিন্তু সৎ – The man is poor but honest.
 - যদিও লোকটি গরিব, তথাপি লোকটি সৎ – Though the man is poor, he is honest.
 - লোকটি গরিব হওয়া সত্ত্বেও সৎ – Despite being poor, the man is honest.

Conjunction ও Linking Word এর ক্ষেত্রে Translations

- English to Bangla এরকম কয়েকটি conjunction ও linking word এর অর্থ নিম্নরূপ :
- I have to go to office to/in order to finish my task. – আমার কাজ শেষ করতে আমাকে অফিসে যেতে হবে।
 - I have to go to office so that I can finish my work. – আমাকে অফিসে যেতে হবে যাতে আমি আমার কাজ শেষ করতে পারি।
 - This dress is too tight to wear. – এই পোশাকটি এতই অটসটি যে পরা যায় না।
 - This dress is so tight that it cannot be worn. – এই পোশাকটি এতই অটসটি যে পরা যায় না।
 - (Since/as/because) you asked for my number, I gave mine. – যেহেতু তুমি আমার number চেয়েছিলে, আমি তোমাকে আমার তা দিয়েছিলাম।
 - I gave my number to you because you asked for it. – আমি তোমাকে আমার নাম্বার দিয়েছিলাম কারণ তুমি এটা চেয়েছিলে।
 - Because of your asking for my number, I gave you mine. – তোমার আমার নাম্বার চাওয়ার কারণে আমি তোমাকে এটি দিয়েছিলাম।
 - If you read well, you'll cut a good figure in the exams. – যদি তুমি ভালোভাবে পড়, তবে পরীক্ষায় ভালো করবে।
 - By reading well, you'll cut a good figure in the exams. – ভালো করে পড়লে তুমি পরীক্ষায় ভালো ফল করতে পারবে।
 - Unless you go now, you will miss the train. – যদি এখন না যাও, তবে ট্রেন মিস করবে।
 - Without going now, you will miss the train. – এখন না গেলে ট্রেন মিস করবে।
 - During the Second World War, Japan aided Italy. – দ্বিতীয় বিশ্বযুদ্ধের সময়ে, জাপান ইতালিকে সহায়তা করেছিলো।
 - When the Second World War started, Japan aided Italy. – যখন দ্বিতীয় বিশ্বযুদ্ধ শুরু হলো, জাপান ইতালিকে সহায়তা করেছিলো।
 - I know the man who stole my pen. – যে লোকটি আমার কলম চুরি করেছিলো আমি তাকে চিনি।
 - I know the thief of my pen. – আমি আমার কলম চোরকে চিনি।
 - Not only Rahim, but also Kamal helped me a lot. – কেবল/ওধু রহিম নয়, কামাল ও আমাকে অনেক সাহায্য করেছিলো।
 - Besides Rahim, Kamal helped me a lot. – রহিমের পাশাপাশি, কামালও আমাকে অনেক সাহায্য করেছিলো।

বর্তমান ও ভবিষ্যৎ অনুজ্ঞার ক্ষেত্রে Translations

- বর্তমান ও ভবিষ্যৎ অনুজ্ঞায় বাংলায় পার্থক্য থাকলেও English এ structure একই (present imperative).
- কাজটি করো – Do the work.
 - কাজটি করবে (ভবিষ্যৎ) – Do the work.
 - কাজটি করে দাও – Please do the work for me.
 - দয়া করে ভিতরে আসুন – Please, come in.
 - ধন্যবাদ, আবার আসবেন – Thank you, please come again.
 - দেখো! কী সুন্দর নদী – Look! what a beautiful river.

গড়িমসি করা - Linger (v.)	জীবজন্তু - Flora and fauna.
হাধা ডাকা - Mooing (v.)	ঘেউ ঘেউ করা - Barking (v.)
মটমট করে ভাঙ্গা - Crack (v.)	নীরবে কাঁদা - Weeping (v.)
রিমঝিম বৃষ্টি হওয়া - Raining (v.) in torrent.	হো হো করে হাসা - Laughing (v.) out loudly.
অটহাসি দেওয়া - Laughing (v)	গুঁড়ি গুঁড়ি বৃষ্টি হওয়া - Drizzling (v)
কেঁদে ফেলা - Bursting (v.) into tears.	শনশন/ছহু বাতাসের শব্দ - Howling (v.) of the wind.
আনন্দে আত্মহারা - beside oneself (adj) with joy.	পড়ি মরি করে দৌড়ানো - Running (v.) at a horses pace.
একাকার করা - Making (v.) it all the same.	যে কোনো মুহুর্তে/যখন তখন - Any time
মাঝে মাঝেই - Every once in a while.	সকাল সন্ধ্যা - From dawn to dusk.
বমি বমি ভাব - Nausea (n.)/feeling (v.) nauseated.	ভালো ভালো - Good + (plural noun).
সুখ দুঃখ - Weal and woe.	সারমর্ম - Sum and substance.
খাবার দাবার - Food habits.	হাঁসফাঁস করা - Panting (v.)

ভেঁচে কটা - Making (v.) faces.	গরগর করা - Grunting (v.)
তুড়ি বাজানো - Snapping (v) the finger.	গালিগালাজ করা - Calling names (v.) using/saying (v) bad words/cursing (v)
পিচ্ছিল - slippery (adj).	জলোদিক-মন্দিক - Pros and cons.
ছলছল পানির শব্দ - Splashing (n.)/splash (n.)	ভেঙ্গে টুকরো টুকরো করা - Stratting (v.) into pieces.
হৈ চৈ করা - Din and bustle (n.)	

উদাহরণ :

- খিদেয় পেট চৌ চৌ করা - Butter flies in the stomach. (n.)
- বিড়ালটি গরগর করছে - The cat is grunting
- হৈ চৈ করোনা - Don't make a din and bustle.
- বেশি বেশি পড়াশোনা করো - Study more and more.
- বারবার চর্চা করা - Practise again and again.
- পুরোপুরি সুস্থ হইনি এখনো - I'm not healed/cured totally.
- আমার বমি বমি লাগছে - I feel nauseated.
- বাইরে অব্যাহত বৃষ্টি হচ্ছে - It is raining in torrents outside.
- খিদেয় আমার পেট চৌ চৌ করছে - I have butterflies in my stomach.

Some Important Translation for Practice

- > তারুণ্যভরা বসন্ত - Youthful spring.
- > শিক্ষার্থীদের পড়ালেখার স্থান - Learning bower.
- > কোমল বছর - Mellowing year.
- > রোদ হোক বা বৃষ্টি তোমাদের পথের নিরাপত্তায় বেহালার মতো সদা সতর্ক আমার দৃষ্টি - Be it sunny or rainy, for your safety I must be vigilant and agile, on the middle, standing erect as fit as a fiddle.
- > বন্ধুত্ব ছলনা সিংহভাগ, প্রেম কেবল বোকামি - Most friendship is feigning, most loving mere folly.
- > সে হাঁটলে পরে সৌন্দর্য ঝরে - She walks in beauty.
- > বাংলা ভাষার রয়েছে এক গৌরবময় ঐতিহ্য - Bengali language has a glorious tradition.
- > সকালে ওঠা স্বাস্থ্যের পক্ষে ভালো - Early rising is beneficial to health.
- > তুমি কি ইংরেজি বলা পছন্দ করো না? - Don't you like speaking English?
- > ছাত্র-ছাত্রীদের দায়িত্ব সম্পর্কে সচেতন হতে হবে - Students both boys and girls must be conscious of their responsibility.
- > তিনি বার বার তার ঘড়ির দিকে তাকাচ্ছিলেন - He was looking at his watch frequently.
- > অসুস্থ মানুষ সকলের বোঝাবার উপায় - A sick man is a liability to all.
- > সে তার বন্ধুকে বিদায় জানাল - He said good-bye to his friends.
- > বাগান সুগন্ধিময় - The garden is full of scent.
- > চমৎকার দৃশ্য দেখা যায় নদীর অপর তীরের প্রাসাদ থেকে - The most charming view, perhaps is obtained from the palace on the opposite bank of the river.
- > এখন রাত, সবাই ঘুমিয়ে আছে - It is night, everybody is asleep.
- > মহং হওয়া বেশ কঠিন - It is very difficult to be great.
- > জাপানকে সূর্যোদয়ের দেশ বলা হয় - Japan is called the country of rising sun.
- > জ্ঞান মহাসাগরের চেয়েও বিশালতর - Knowledge is vaster than an ocean.
- > ভালো বই হচ্ছে জ্ঞান বিজ্ঞানের ভান্ডার - Good books are store house of knowledge and wisdom.
- > যে মানুষ কখনো বই খোলে না তার মন হচ্ছে শূন্য মন - The man who never opens a book has an empty mind.
- > তখন বাজে প্রায় ছ'টা - It was about six O'clock.
- > এ জীবনে কষ্ট ছাড়া কেউ মেলা না - In this life there are no gains without pains.
- > আমি চিঠি লিখছি - I continue my letter.
- > যৌবন হচ্ছে জীবনের সোনালি সময় - Youth is the golden season of life.
- > যৌবনকাল জীবনের বীজ বপনের সময় - Youth is the seed time of life.
- > জ্ঞানের প্রতি মানুষের অতৃপ্ত তৃষ্ণা - Man has an unquenchable thirst for knowledge.
- > বন্ধু-বান্ধব ছাড়া কেউ সুখী হতে পারে না - No person can be happy without friends.
- > এ পৃথিবীতে কিছুই অকেজো নয় - Nothing is useless in the world.
- > "ওহে জনগণ, আমি যা বলি তা মনোযোগ সহকারে শোনো" - "O people listen attentively to what I say."
- > আমাদের সামগ্রিক পরিবেশ আমাদের জীবন ও জীবনযাত্রা কে প্রভাবিত করে - Our total environment influences our life and our way of living.
- > তখন ছিলো প্রায় মধ্যরাত - It was about mid-night.
- > এ পৃথিবীতে পিতামাতাই আমাদের জীবনের উৎস - Parents are the source of our life on the earth.
- > শারীরিক শ্রম আমাদের খাবার হজম করতে সাহায্য করে - Physical labour helps us to digest what we eat.
- > দরিদ্রতা আমাদের দেশে একটি বড় সমস্যা - Poverty is a great problem in our country.
- > মানুষ নিজেই তার ভাগ্যের নির্মাতা - Man is the maker of his own fortune/ Man is the architect of his own life.
- > সবকিছু যথাসময়ে করাটাই আমাদের উদ্দেশ্য হওয়া উচিত - Everything at right time should be our motto.
- > ছাত্রদের স্বাস্থ্য বিধি মেনে চলা উচিত - Students should observe the laws of health.
- > শ্রমবিমুখ ব্যক্তি জীবনে উন্নতি করতে পারে না - The person who is averse to labour can not succeed in life.
- > 'যা ভালো তা আমাকে দাও' - 'Give me what is good'.
- > ছাত্রদের রয়েছে যৌবন ও কর্মশক্তি - Students have youth and energy.

- JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS
- এটি ব্যয়বহুলও – It is expensive too.
- জীবনের প্রতিটি মুহূর্ত ঠিকভাবে কাজে লাগানো উচিত – Every moment of life should be used properly.
- সময় অর্থের চেয়েও মূল্যবান – Time is more valuable than money.
- পৃথিবী আয়নার মতো – The world is like a looking glass/mirror.
- মাতৃস্নেহ কখনো নিঃশেষ হয় না – The love of mother is never exhausted.
- ভ্রমণ শিক্ষার অঙ্গ – Travel is a part of education.
- ভ্রমণের মাধ্যমে শিক্ষা আনন্দদায়ক – It's always interesting to learn by travel.
- আমাদের সত্য কথা বলার মতো সং সাহস থাকা উচিত – We should bear the courage to say the right thing.
- মাতৃভূমির স্বাধীনতা রক্ষা করা প্রতিটি নাগরিকের পবিত্র দায়িত্ব – It is the sacred duty of every citizen to preserve the independence of his motherland.
- কর্মই জীবন – Work is life.
- তিনি আমাদের প্রেরণার উৎস – He is the source of our inspiration.
- আমাদের জীবন সর্ক্ষিণ্ড কিন্তু আমাদের অনেক কিছু করার আছে – Our life is short but we have to do many things.
- সময়ের অপচয় মানে জীবনের অপচয় – To kill time is to shorten life.
- কত বড় পরিতাপের বিষয়! – What a pity!
- জনতার মধ্যে ছেলেটি হারিয়ে গেল – The boy was lost in the crowd.
- পরের বাসটি কখন ছাড়বে? – When does the next bus leave?
- শিশুটি তার মায়ের কাছে কঁদছে – The baby is crying for its mother.
- মেয়েটি আনন্দের হাসি হেসেছিলো – The girl laughed merry laugh.
- বিয়ে হওয়ার পূর্বে তার লেখাপড়া শেষ হয়েছিলো – He had completed his education before he got married.
- সারা রাত আমরা পথ চলবো – We shall be traveling all night.
- ধন বা মান চিরদিনের জন্য নয় – Neither wealth nor honour last for ever.
- মেঘ কেটে গেল – Clouds rolled away.
- বাংলা উর্বর ও কৃষিপ্রধান দেশ – Bengal is a fertile and agricultural country.
- আর চারদিন পরেই আমাদের পরীক্ষা আরম্ভ হবে – After four days our examination will commence.
- সে আমার কাছ থেকে বিদায় নিল – He took leave of me.
- সে আড়াইটার গাড়িতে গিয়েছিলো – He went by the 2:30 train.
- আমি এখান থেকে কিভাবে এয়ারপোর্টে যাবো? – How do I get to the airport from here?
- সাফল্যের জন্য তোমাকে অভিনন্দন জানাই – I congratulate you on your success.
- তোমার উপদেশে আমার উপকার হলো – I was benefited by your advice.
- আমি একটি সুপার মার্কেট খুঁজছি। আপনি কি জানেন সবচেয়ে কাছেরটি কোথায়? – I am looking for a supermarket. Do you know where the closest one is?
- এতে কোনো সন্দেহ নাই – It admits of no doubt.
- সে কোন দেশের লোক – What country does he belong to?
- বিশ মিনিটের মতো – About twenty minutes.
- কীবোর্ড থেকে দূরে – Away from keyboard.
- তারপর আমরা দেখবো – After that, we'll be looking at.
- আইনের দৃষ্টিতে সবাই সমান – All are equal in the eye of law.
- সবচেয়ে ভালোটা হোক তোমার, এই কামনা রইল – All the best to you.
- শিশু স্তন্যপান করে – An infant sucks it's mother's breast.
- এবং তোমার কি অবস্থা – And how about you?
- এবং এরূপ অনেক – And so on.
- ঠিক ঠিক উত্তর দাও – Answer to the point.
- আর কিছু লাগবে? – Anything else?
- নতুন কোনো খবর আছে? – Anything new going on?
- তুমি কাল যাচ্ছ তো? – Are you going tomorrow, isn't it?
- তুমি কি বাজারের দিকে যাচ্ছ? – Are you going toward market?
- তুমি কি উপস্থাপনায় দক্ষ? – Are you good at presentation?
- আপনি কি এখানে আপনার পরিবারের সাথে এসেছেন? – Are you here with your family?
- তুমি কি ফেসবুকে আলাপচারিতায় মগ্ন? – Are you into facebook chatting?
- আপনি কি নির্দিষ্ট কিছু খুঁজছেন? – Are you looking for anything in particular?
- আপনি কি এখানে ছুটি কাটাতে এসেছেন? – Are you on vacation here?
- আপনি অর্ডার করতে চান এখন? – Are you ready to order?
- সত্যকথা বলতে কি, আমি খুব ব্যস্ত – As a matter of fact, I'm very busy.
- আমি যেমনটা আগে বলেছি – As I mentioned earlier.
- খবর শুনে আমি তাকে দেখতে গেলাম – As soon as I heard the news, I went to see him.
- যত দ্রুত পারা যায় – As soon as possible.
- তাকে দেখেই আমার বুক ধুকধুক করে উঠল – At the very sight of him my heart went pit-a-pat.
- এ কথায় সে রেগে উঠল – At this he flew into rage.
- একটু পরে আসছি – I will be back soon.
- পেন্সিল দিয়ে লিখেন – Be helped with the pencil.
- অপর ব্যক্তির প্রতি আগ্রহী হোন – Be interested in the other fellow.
- তাড়াতাড়ি কর, আমরা দেরি করে ফেলেছি – Be quick we are already late.
- যা যা বললাম মনে রেখো – Bear in mind What I have said.
- তোমার মুখে ফুল চন্দন পড়ুক – Blessed be your tongue.
- কিন্তু তার আগে একটা কথা – But one thinks before that.
- তাতে কি আসে যায়? – But who cares?
- কম বা বেশি – By and large.
- দিনের শেষে – By the end of the day.
- আমি কি জানতে পারি আমি কার সাথে কথা বলছি? – Can I ask whom I'm speaking to, please?
- আমি কি চাই তা কি অনুমান করতে পারো? – Can you guess what I want?
- ভাবতে পারো আমি এখন তোমাকে কি বলবো? – Can you guess what I'm gonna tell you now?
- বারোটো বাজে যাওয়ার সময় – Check out is at 12:00 AM.
- গুড়গুড় মেঘ ডাকছে – Clouds are rumbling.
- মূল বিষয়ে আসো – Come to the point.
- এই আনন্দঘন ক্ষণে তোমাকে অভিনন্দন – Congratulation on this happy event.
- সূর্য অস্ত গলে আমরা বাড়ি ফিরলাম – The sun having set, we returned home.
- আমি জানি সে কোথায় থাকে – I know where she/he lives.
- বাক্যটি কেটে দাও – Pen through the sentence.
- বর্ষা ঋতু শুরু হয়েছে – Rainy season has set in.
- আমি তাকে পাঁচ বছর যাবৎ চিনি – I have known him for five years.
- আমি পরীক্ষায় খারাপ করেছি – I have done bad in the exam.
- আমি তার কাছে পঞ্চাশ টাকা পাই – He owes me 50 taka.
- তিনি আমাকে অনেক উপদেশ দিয়েছিলেন – He gave me a lot of advice.
- তার শাড়ি পরা সুন্দর – It is beautiful the way she wears saree.
- তুমি কি বইখানা পড়ে শেষ করেছো? – Have you finished reading the book?
- সে ইংরেজিতে ভালো – He is good at English.
- তিনি কদাচিৎ মিথ্যা বলেন – He seldom tells a lie.
- JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS

- সাকিব সুন্দর গান গাইতে পারে- Sakib can sing well.
- দেখতে দেখতে দশটি বছর পেরিয়ে গেল- Ten years have been passed in twinkling of eye.
- সে আশি বছর বেঁচে ছিল- He lived for eighty years.
- আমি ধনের জন্য লালায়িত নই- I do not hanker after wealth.
- কেঁচো এক প্রকার সরীসৃপ- The earth worm is a kind of reptile.
- যেতে যেতে পথে পূর্ণিমার রাতে- While playing along the path in moonlit night.
- একই অঙ্গে এত রূপ দেখিনি তো আগে- So much beauty in a single form I have never eyed.
- তারা গত রাতে খুব অল্প ঘুমিয়েছিল- They had barely slept last night.
- তাকে ক্লান্ত মনে হচ্ছে- He looks tired.
- রবীন্দ্রনাথ বছর বছর জন্মে না- A Rabindranath is not born every year.
- ট্রেনটি ছাড়ে ছাড়ে- The train is about to start.
- তিনি আমাদের নিমন্ত্রণ প্রত্যাখ্যান করেছেন- He did not accept our invitation.
- আগে আসলে আগে পাবে- First come first serve.
- তাকে খুশি খুশি লাগছে : নিশ্চয়ই সে পাশ করেছে- He seems to be happy : he must have passed.
- কে তোকে ডাকে?- Who are you calling?
- গরুর লেজ আছে- A cow has a tail?
- এই জমির দরকার নেই- This land is not needed.
- তিনি কেমন লোক?- What is he like?
- তারা সারা সন্ধ্যা প্রায় কথা বলেনি- They hardly spoke all evening.
- সে টেলিভিশন দেখতে দেখতে শুয়েছিল- He lay watching television.
- যার জুলা সেই বোঝে- The wearer best knows where the shoe pinches.
- যখন সময় হয় তাকে এটা জানতে দিও- Let him know it when you can.
- মেয়েটি হাসতে হাসতে ঘরে ঢুকল- The girl entered the room laughing.
- হঠাৎ সে কাঁদতে শুরু করল- Suddenly she began to weep.
- তিনি মুক্তিযুদ্ধে যোগদান করেন- He joined the war of liberation.
- আমি ছোটবেলা থেকে সংগীত শিখেছি- I have been learning music since my childhood.
- কাজী নজরুল ইসলাম ১৮৯৯ সালে জন্মগ্রহণ করেন- Kazi Nazrul Islam was born in 1899.
- আমি গান শিখতে চাই- I want to learn music.
- তাকে সাহায্য করা হয়েছিল- He was helped.
- আমি চারুকলা বিভাগে ভর্তি হতে চাই- I want to take admission at the Department of Fine Arts.
- আবহাওয়া উষ্ণতর হচ্ছে?- The weather is getting warmer.
- সে আমার ব্যবহারে ক্ষুব্ধ- He is angry at my behavior.
- মেয়েটি তার মায়ের মতো- The girl takes after her mother.
- আমরা দেশের ডাকে জীবন দিতে প্রস্তুত আছি- We are ready to lay down our lives at country's call.
- তিনি মুক্তিযুদ্ধে যোগদান করেন- He joined the war of liberation.
- আমি তোমাকে খাওয়াই- I feed you.
- আমি তাকে অনেক দিন থেকে চিনি- I have known him for a long time.
- তুমি কি আজ আসবে?- Will you come today?
- সভাপতি সভার সমাপ্তি ঘোষণা করেন- The president declared the meeting end.
- শনিবার হতে বৃষ্টি হচ্ছিল- It had been raining since saturday.
- মাসুমা না কেঁদে পারল না- Masuma could not but cry.

- 'অপরের নিন্দা করিও না'- Do not speak ill of others.
- তিনি এলএলবি নহেন একজন বিএসসি- He is not an LLB but a B.Sc.
- আজ কোনো ক্লাস হবে না- There will be no class today.
- আমি কখনো উটপাখি দেখিনি- I have never seen an ostrich.
- তার সাথে আমার সুসম্পর্ক নেই- I am not in good terms with him.
- আমি যদি পড়তাম তাহলে ভালো রেজাল্ট করতাম- If I read, I would make good result.
- অপমানের চেয়ে মৃত্যু শ্রেয়- Death is preferable to dishonour.
- আমি কাজটি করিয়েছি- I have got the work done.
- আমার বই নাই বললে চলে- I have few books.
- বাংলাদেশের মানুষ আবহাওয়ার মতোই পরিবর্তনশীল- People of Bangladesh are as variable as its weather.
- দাঁড়াও, আমি এখন আসছি- Wait, I am coming now.
- তিনি গ্রামের মাথা- He is the leader of the village.
- এবারের সংগ্রাম মুক্তির সংগ্রাম- Fight this time is the fight for liberation.
- মেয়েটি নাচতেও পারে না, গান গাইতেও পারে না- The girl can neither dance nor sing.
- দিনাজপুরে প্রচুর লিচু জন্মে- Litchies grow in plenty in Dinajpur.
- পরীক্ষা খুবই নিকটবর্তী- The examination is knocking at the door.
- আমার যদি পাখির মতো ডানা থাকত- If I had the wings of a bird.
- আমার লিখবার কলম নাই- I have no pen to write with.
- সকাল থেকে ঝড়িঝড়ি বৃষ্টি হচ্ছে- It has been drizzling since morning.
- স্বদেশ প্রীতি একটি মহৎ গুণ- Patriotism is a noble virtue.
- আমি জীবনে অনেক পেয়েছি- I have had enough in my life.
- চল্লিশ বছর বয়সে তার একটি পরিবর্তন এল- At forty a change came over him.
- বাংলাদেশ দিন দিন উন্নতি করুক- May Bangladesh prosper day by day.
- আমাকে তাহার সহিত দেখা করিতে হয়- I am to see him.
- তারা কাজটি করতে থাকবে- They will be doing the work.
- সে পড়ার চেয়ে লেখা বেশি পছন্দ করে- He prefers writing to reading.
- সাঁতার কাটা একটি ভালো ব্যায়াম- Swimming is a good exercise.
- শেষে আমার অনুমান সত্য প্রমাণিত হলো- At last my prediction came into force.
- বর্ষা শুরু হয়েছে- The rain has set in.
- অজ্ঞতা অন্ধকারের শামিল- Ignorance is darkness.
- মানুষ বায়ু ছাড়া বাঁচতে পারে না- Man cannot live without air.
- আকাশে মেঘ জমেছে- Cloud have gathered in the sky.
- আজকের ছাত্ররা আগামী দিনে জাতিকে নেতৃত্ব দেবে- Students of today will lead the nation tomorrow.
- তিনি ভালো খেতে পারেন- He had a good appetite.
- গত সপ্তাহে আমার কোনো অবসর ছিল না- I have been on the go for last week.
- গরিবেরা দিন আনে দিন খায়- The poor live from hand to mouth.
- মেয়েটি হাসিতে হাসিতে আমার দিকে আসিল- The girl came to me laughing.
- অতি আদরে ছেলেটি গোল্লায় গেছে- Too much indulgence has spoiled the boy.
- মহিলাটি জানত না তার স্বামী বাড়িতে নেই- The woman did not know that her husband was not at home.
- সে অঙ্কে কাঁচা- He is weak in Mathematics.
- আমি যদি তার মতো হতে পারতাম- I wish I were he!
- সে স্প্যানিশ ও ফরাসি ভাষায় কথা বলে- She speaks Spanish and French.

- JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS
- সে অবাহিত, অপরিচিত এবং কপর্দকহীন অবস্থায় মারা গেল- He died unloved, unknown and penniless.
- সেই কনকনে নীতে আমি কাঁপিতে লাগিলাম- I began to tremble in that biting cold.
- তুমি কি লোকটিকে তার নাম কী জিজ্ঞেস করেছিলে?- Did you ask the man what his name was?
- রাম ও শ্যাম দুজনেই এটা জানে- Both Ram, as well as Shyam, know it.
- এটি কিভাবে করতে হয় তা আমি জানি- I know how to do it.
- সে এতক্ষণে বাড়ি পৌঁছে থাকবে- He will have reached home by this time.
- স্মার্টফোন একসময় জনপ্রিয়তা হারাতে পারে- Smartphones will lose their popularity someday.
- আমি আম পছন্দ করি- I like mango.
- তারা সাগরের কাছে একটি কুটির বাস করত- They lived in a hut close to the sea.
- ঔষধটি তোমাকে ভালো করে দেবে- The medicine will pull you round.
- তিনি রাগে গরগর করছেন- He is bursting into anger.
- আমি তার কথা শুনে স্তম্ভিত হয়ে গিয়েছিলাম- I was stunned to hear his words.
- যেতে পারি, কিন্তু যাব কেন? I can go, but why should I?
- তোমার সঙ্গে যেতে পারলে বেশ হতো- I wish I could accompany you.
- আমি যদি আকাশে উড়তে পারতাম- I wish I could fly in the sky.
- দুই একদিনের মধ্যে পরীক্ষা শুরু হবে- The examination will begin in a day or two.
- দুধ লাগলে বাসে খান খায়- Hunger is the best sauce.
- কায়ক্রেশে জীবন ধারণ করা দুর্ভাগ্য- It is difficult to keep body and soul together.
- মহাশূন্যে বসবাস করা সম্ভব কিনা তা নিয়ে দীর্ঘদিন ধরে গবেষণা চলছে- Research has been continued for a long time whether it is possible to live in space.
- সে তোমার ছোটো ভাই তাই না?- He is your younger brother, isn't he?
- সম্পদের পিছনে দৌড়াইও না- Do not run after money.
- আমাদের উচিত মাতৃভাষা সর্বস্তরে ব্যবহার করা- We should use our mother tongue in every sphere of life.
- বাইবে কিনা, সেই হইল কথা- Whether I shall go or not is the question.
- দরিদ্রতা আমাদের দেশের একটি অভিশাপ- Poverty is a curse for our country.
- আমি তাকে দিয়ে বইটি কেনাব- I will get him to buy the book/I will make him buy the book.
- গুজবে কান দেওয়া উচিত নয়- One should not heed to rumors.
- তনুয় এই বছর পরীক্ষা দিবে, তাই না?- Tonmay will appear at the examination this year, won't he?
- সুমি রুমির চেয়ে বেশি ফর্সা- Sumi is fairer than Rumi.
- পানি বাষ্পে পরিণত হয়- Water changes on vapour.
- ইভটিজিং একটি সামাজিক ব্যাধি- Eve-teasing is a social problem.
- লোকটিকে হতাশাগ্রস্ত করা ঠিক হয়নি- The man shouldn't have been made disappointed.
- সে যখন পড়ছিলো, তখন আমি ঘুমাচ্ছিলাম- I was sleeping when he was studying.
- খাইলে খাও নইলে চলে যাও- Eat or go away.
- পেয়লাটি গরম যেন আগুন- The cup is as hot as fire.
- অন্যথায় তারা ভুল করতে পারত- They could be wrong otherwise.
- তোমাদের মধ্যে কে এ বিষয়ে চেষ্টা করতে পার? Who among you can give it a try?
- মেয়েটি যেমন বুদ্ধিমতী, তেমনি রূপবতী- The girl is as intelligent as beautiful.
- ঘরটি আমাদের জন্য খুব ছোটো- The room is too small for us.
- দুই ঘণ্টা ধরে প্রবল বৃষ্টি হচ্ছে- It has been raining heavily for two hours.
- তার মাথায় একটু ছিট আছে- He must have a bee in his bonnet.
- আপনি কি দয়া করে একটি বই ধার দিবেন? Will you please lend me a book?
- আমার যদি পাখির মতো ডানা থাকত!- Had I the wings of a bird!
- এই কথা শুনে তিনি চটে উঠলেন- On hearing that, he flew into a rage.
- এই মাত্র পাঁচটা বাজল- It has just struck five.
- তাকে অনেক দিন অন্তর ওষুধ খেতে হয়- He has to take medicine on alternate days.
- তারা এবার উচ্চ মাধ্যমিক পরীক্ষা দিয়েছে- They took HSC examination this year.
- মানুষ যত পায় তত চায়- The more men get, the more they want.
- মানবজাতি আজ সংকটাপন্ন- Mankind is at stake now.
- তোমরা কি কখনো সুন্দরবনে গিয়েছ? Have you ever been to the sundarbans?
- যে ছেলেটিকে কাল আমার সঙ্গে দেখেছিলো, সে আমার বড়ো ভাই- The boy whom you saw with me yesterday is my elder brother.
- এ বিষয়ে মতভেদ আছে- Opinions differs in this subject.
- একবিংশ শতাব্দীতে মনে হচ্ছে অনেক চমকপ্রদ সংবাদ ঘটনা ঘটবে- It seems that a lot of thrilling phenomena will take place in twentieth century.
- তথ্যবিপ্লব পৃথিবীকে আরো ছোটো করে আনছে- Information revolution makes the world smaller.
- ইউরোপে বিশ্বায়নের বিরুদ্ধে বিক্ষোভ প্রদর্শিত হয়েছে- In Europe, a demonstration has been made against globalization.
- দারিদ্র্য দূরীকরণে দ্রুত শিল্পায়ন অপরিহার্য- Quick Industrialization is essential for poverty alleviation.
- নৈতিক শিক্ষার ওপর জোর দেওয়া উচিত- Moral education should be emphasized.
- তার বাড়ি যশোরে- He/she comes from Jessore.
- তুমি কি কখনো জাতীয় স্মৃতিসৌধে গিয়েছ? Have you ever been to national memorial?
- নিজের কাজে মন দাও- Mind your own business.
- তুমি কি কখনো বিদেশ গিয়েছ? Have you ever been abroad?
- মানুষ যেমন চায় তেমনি পায়- As man wants so does he get.
- আমি এ ব্যাপারে বিশেষ কিছু জানি না- I do not know much about this matter.
- দৃশ্যটি কি চমৎকার!- How nice the scenery is!
- আমি আজ জ্বর জ্বর বোধ করছি- I feel feverish today.
- কি গোলমালই যে তুমি কর!- What a noise you make!
- আমি চোরটির পিছু তাড়া করেছিলাম- I chased the thief.
- সে ভালো ইংরেজি বলে- He speaks English well.
- বড় হতে কে না চায়? Who does not want to be great?
- এখন অনেক রাত- It is very late at night now.
- মন্টুরা দুই ভাই- Montu has a brother.
- ক্ষমা স্বর্গীয়- To forgive is divine.
- স্বদেশপ্রেমী একটি মহৎ গুণ- Patriotism is a noble virtue.
- বসে বসে আর ভালো লাগে না- Sitting idle does not.
- যখন খুশি আস- Come as you like.
- তুমি, সে ও আমি পরস্পর বন্ধু- You, he and I are friends.
- এমন দেশটি কোথাও খুঁজে পাবে না- Now such a country.
- তাকে আমার অসহ্য লাগে- I am sick of him.
- JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS

- JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS
- A she male conceives only to die- পিপীলিকার পাখা গজায় মরিবারের ভরে ।
 - A snake with a large hood but without xenon- বিষ নেই তার কুলোপনা চক্কর ।
 - A son may be bad but the mother never- কুপুত্র যদিও হয় কুমাতা কখনও নয় ।
 - A son unlike his father- দৈত্যকূলে গ্রহাদ ।
 - A stitch in time saves nine- সময়ের এক ফোঁড় অসময়ের দশ ফোঁড় ।
 - A thing, though hidden, is still a certainty- গোকূলে বাড়ছে ।
 - A tree is known by its fruits- বৃক্ষ তোমার নাম কি, ফলে পরিচয় ।
 - A woman's weapon is her tongue/ Arthur could not tame a woman's tongue - অবলার মুখই বল ।
 - Adversity often leads to prosperity- দুর্ভাগ্যই অনেক স্থলে সৌভাগ্যের মূল ।
 - After cloud comes fair weather- দুঃখের পরে সুখ আসে ।
 - After death comes the doctor- চোর পালালে বুদ্ধি আসে ।
 - After meat comes mustard- নুন আনতে পান্তা ফুরায় ।
 - After sweetmeat comes sauce- যত হাসি তত কান্না ।
 - Again beyond expectation- মেধ না চাইতে বৃষ্টি ।
 - All are blaming 'nobody'- যত দোষ নন্দ ঘোষ ।
 - All are not saints that go to church- পৈতে থাকলেই বামুন হয় না ।
 - All covet, all lost- অতি লোভে তাঁতি নষ্ট ।
 - All criminals turn preacher when under the gallows- ঝড়ের সময় সবাই ধার্মিক ।
 - All depends upon merit- খেলতে জানলে কালকড়ি দিয়েও খেলা যায় ।
 - All feet tread not in one shoe- নানা মূনির নানা মত ।
 - All his geese are swans- নিজেরটা সবাই বড় দেখে ।
 - All is fair in love and war- প্রেমে ও যুদ্ধে সবই বৈধ ।
 - All our sweetest hours fly fastest- সুখের সময়গুলো দ্রুত চলে যায় ।
 - All seems yellow to the jaundiced eye- পক্ষপাতদুষ্ট লোকের নিকট সবই দুষ্টি ।
 - All that glitters is not gold- চকচক করলেই সোনা হয় না ।
 - All that is old is not bad- পুরোনো চাল ভাতে বাড়ে ।
 - All thieves are cousins- চোরে চোরে মাসতুতো ভাই ।
 - All types of work from the highest to the lowest- জুতো সেলাই থেকে চপ্টীপাঠ ।
 - All weeds grow apace- আগাছার বাড় বেশি ।
 - Allah helps those who help themselves- আল্লাহ তাদেরই সাহায্য করেন যে নিজেদের সাহায্য করে ।
 - All's well that ends well- শেষ রক্ষাই রক্ষা / গুস্তাদের মার শেষ রাতে / সব ভালো যার শেষ ভালো তার ।
 - Ambition has no rest- আকাঙ্ক্ষার শেষ নেই ।
 - An angel's face with a devil's mind- মুখে মধু অন্তরে বিষ ।
 - An ass that is a common property is always the saddled- ভাগের মা পস্যর পায় না ।
 - An empty vessel sounds much- অসারের তর্জন-গর্জন সার/খালি কলসি বাজে বেশি ।
 - An Ethiopian will not change his skin- কয়লা ধুইলেও ময়লা যায় না ।
 - An interested witness is no witness- গুঁড়ির সাক্ষী মাতাল ।
 - An Rationed will spare nothing- চিল পড়িলে কুটা লইবে ।
 - An unlucky fellow will have luck nowhere- অভাগা যেদিকে চায় তাপর ভকায়ে যায় ।
 - Any food is good enough when there is a famine- আকালে কিনা খায় ।
 - Appearances are deceptive- কানা ছেলের নাম পদ্মলোচন ।
 - Apple of Sodom- দিগ্বিকা লাভু ।
 - As is the evil, so is the remedy- যেমন কুকুর তেমন মুত্তর ।
 - As many men, so many minds- নানা মূনির নানা মত ।
 - As the boy, so the man- যুঁমিয়ে আছে শিশুর পিতা সব শিশুরই অন্তরে ।
 - As the spring is the best, the tree is inclined- অকালে না নোয়ালে বাঁশ, পাকলে করে ঠাস ঠাস ।
 - As the wind blows, you must set your sail- ঝোপ বুঝে কোপ মার ।
 - As you have appeared on the stage, you not be shy- নাচতে নেমে ঘোমটা টানা ।
 - As you sow, so you reap- যেমন কর্ম তেমন ফল ।
- B
- Bachelor's wife and maid's children are always well taught- মাথা নেই তার মাথা ব্যথা ।
 - Bad news runs fast/apace- দুঃসংবাদ বাতাসের আগে ছড়ায় ।
 - Barking dogs seldom bite- যত গর্জে তত বর্ষে না / পচা আদার ঝাল বেশি ।
 - Beat about the bush- অন্ধকারে ডিল মারা ।
 - Before you marry, be sure of a house where in to tarry- বিয়ে করতে কড়ি আর ঘর বাঁধতে দড়ি ।
 - Beggars must not be choosers - ভিক্ষার চাল কাঁড়া আর আকাঁড়া ।
 - Beggars on horseback will ride to the devil- গরিবের ঘোড়া রোগ ।
 - Better alone than in bad company - কুসঙ্গে থাকার চেয়ে একা থাকা ভালো ।
 - Better an empty house than a bad tenant- দুষ্টি গরু অপেক্ষা শূন্য গোয়াল ভালো ।
 - Between Scylla and Charybdis / Between two fires - জলে কুমির, ডাঙ্গায় বাঘ/ উভয় সংকট ।
 - Between the devil and the deep sea - পানিতে কুমির, ডাঙ্গায় বাঘ ।
 - Birds of a feather (or, of the same feather) flock together- চোরে চোরে মাসতুত ভাই ।
 - Black will take no other hue- কয়লা ধুলেও ময়লা যায় না ।
 - Blessed is the man who is known by his own name- স্বনামী পুরুষেরা ধন্য ।
 - Blessings are not valued till they are gone- দাঁত থাকতে দাঁতের মর্যাদা বুঝা যায় না ।
 - Blood is thicker than water- রক্তের টান ।
 - Brave actions never need a trumpet- ধর্মের ঢাক আপনি বাজে ।
 - Bread problem is the toughest of problems- অন্নচিন্তা চমৎকার ।
 - Bright gem in a dark cave- আঁধার ঘরের মানিক ।
 - Brothers will part- ভাই ভাই ঠাই ঠাই ।
 - Build castles in the air- আকাশ কুসুম কল্পনা ।
 - Burnt child dreads the fire- ঘর পোড়া গরু সিঁদুরে মেঘ দেখলে ডরায় ।
 - Busy amount nothing- কাজও নাই কামাইও নাই ।
- C
- Call no man happy till he dies- মরার আগে কেউ সুখী নয় ।
 - Call spade a spade- স্পষ্ট কথা বল ।
 - Carry coal to Newcastle- তেলে মাথায় তেল দেওয়া ।
 - Cast pearls before swine- উলু বনে মুক্তা ছড়ানো / বানরের গলায় মুক্তার মালা দেওয়া
- JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS

W

- Waste not, want not- অপচয় করো না, অভাব হবে না / অপচয়ে অভাব মটে ।
- We never know the worth of water till the well is dry-- দাঁত থাকতে দাঁতের মর্যাদা বোঝা যায় না ।
- We shall catch larks when the sky falls- সাত মণ তেলও পুড়বে না, রাধাও নাচবে না
- Wishes never fill the bag- শুধু কথায় পেট ভরে না
- What can't be cured must be endured- কপালের ভোগ ভুগতেই হয় ।
- What God wills is for good- ঈশ্বর যা করেন সবই মঙ্গলের জন্য ।
- What god wills no frost can kill- রাখে আল্লাহ্ মারে কে?
- What is sauce for the gander is not sauce for the goose- সকল রোগের এক ওষুধ নয় ।
- What is sport to one is death to another/ What is sport to the cat is death to the rat- কারও পৌষ মাস, কারও সর্বনাশ ।

- When the cat is away, the mice will play- বামন গেল ঘর, ঝাঙল ভুলে ঘর ।
- When the danger is gone, God is forgotten- কাজের সময় কাজী, কাজ ফুরালে পাজি
- Where there is a will, there is a way- ইচ্ছা থাকলেই উপায় হয় ।
- Where there is smoke, there is fire- কারণ বিনা কার্য হয় না ।
- While in Rome, do as Romans do- যশ্মিন দেশে যদাচার ।
- While there is life, there is hope- যতক্ষণ শ্বাস, ততক্ষণ আশ ।
- Who is to bell the cat?- মেও ধরে কে?/ ঘন্টাটা বাধবে কে?

Y

- You cannot make a silk purse out of a sow's ear- আমড়া গাছে আম হয় না ।

Part 2 Previous Questions (Written) With Explanation

01. Translate the following sentences into English: [Du.C: 19-20]

Ⓐ সে আমার চেয়ে শক্তিমান ।

Ans: He is stronger than I am. [Du.C: 19-20]

Ⓑ সে আমার চেয়ে শক্তিমানে ।

Ans: He is as strong as I am. [Du.C: 19-20]

Ⓒ সে আমার চেয়ে দুর্বল ।

Ans: He is weaker than I am. [Du.C: 19-20]

Ⓓ সে আমার চেয়ে দুর্বল ।

Ans: He is weaker than I am. [Du.C: 19-20]

Ⓔ সে আমার চেয়ে দুর্বল ।

Ans: He is weaker than I am. [Du.C: 19-20]

Ⓕ সে আমার চেয়ে দুর্বল ।

Ans: He is weaker than I am. [Du.C: 19-20]

Ⓖ The growth in the export sector was impressive.

Ans: The growth in the export sector was impressive. [Du.C: 19-20]

Ⓗ He has run into debt.

Ans: He has run into debt. [Du.C: 19-20]

Ⓘ Power is the ability to influence or convince.

Ans: Power is the ability to influence or convince. [Du.C: 19-20]

Ⓛ How much time do you spend?

Ans: I spend much time. [Du.C: 19-20]

Ⓜ How much time do you spend?

Ans: I spend much time. [Du.C: 19-20]

Ⓝ Translate the following paragraph into Bengali. [Du.C: 19-20]

Once we were defeated in a battle. [Du.C: 19-20]

Ans: Once we were defeated in a battle. [Du.C: 19-20]

Ⓙ I have a very good idea. [Du.C: 19-20]

Ans: I have a very good idea. [Du.C: 19-20]

Ⓚ I have a very good idea. [Du.C: 19-20]

Ans: I have a very good idea. [Du.C: 19-20]

Ⓛ I have a very good idea. [Du.C: 19-20]

Ans: I have a very good idea. [Du.C: 19-20]

Ⓜ I have a very good idea. [Du.C: 19-20]

Ans: I have a very good idea. [Du.C: 19-20]

Ⓝ I have a very good idea. [Du.C: 19-20]

Ans: I have a very good idea. [Du.C: 19-20]

Ⓙ I have a very good idea. [Du.C: 19-20]

Ans: I have a very good idea. [Du.C: 19-20]

Ⓚ I have a very good idea. [Du.C: 19-20]

Ans: I have a very good idea. [Du.C: 19-20]

Ⓠ তোমরা অবশ্যই বঙ্গবন্ধুর নাম শুনেছ ।

Ans: You must have heard the name of Bangabandhu. [Du.C: 19-20]

Ⓡ তোমরা অবশ্যই বঙ্গবন্ধুর নাম শুনেছ ।

Ans: You must have heard the name of Bangabandhu. [Du.C: 19-20]

Ⓢ তোমরা অবশ্যই বঙ্গবন্ধুর নাম শুনেছ ।

Ans: You must have heard the name of Bangabandhu. [Du.C: 19-20]

Ⓣ তোমরা অবশ্যই বঙ্গবন্ধুর নাম শুনেছ ।

Ans: You must have heard the name of Bangabandhu. [Du.C: 19-20]

Ⓤ তোমরা অবশ্যই বঙ্গবন্ধুর নাম শুনেছ ।

Ans: You must have heard the name of Bangabandhu. [Du.C: 19-20]

Ⓡ তোমরা অবশ্যই বঙ্গবন্ধুর নাম শুনেছ ।

Ans: You must have heard the name of Bangabandhu. [Du.C: 19-20]

Ⓢ তোমরা অবশ্যই বঙ্গবন্ধুর নাম শুনেছ ।

Ans: You must have heard the name of Bangabandhu. [Du.C: 19-20]

Ⓣ তোমরা অবশ্যই বঙ্গবন্ধুর নাম শুনেছ ।

Ans: You must have heard the name of Bangabandhu. [Du.C: 19-20]

Ⓤ তোমরা অবশ্যই বঙ্গবন্ধুর নাম শুনেছ ।

Ans: You must have heard the name of Bangabandhu. [Du.C: 19-20]

Ⓡ তোমরা অবশ্যই বঙ্গবন্ধুর নাম শুনেছ ।

Ans: You must have heard the name of Bangabandhu. [Du.C: 19-20]

Ⓢ তোমরা অবশ্যই বঙ্গবন্ধুর নাম শুনেছ ।

Ans: You must have heard the name of Bangabandhu. [Du.C: 19-20]

Ⓣ তোমরা অবশ্যই বঙ্গবন্ধুর নাম শুনেছ ।

Ans: You must have heard the name of Bangabandhu. [Du.C: 19-20]

Ⓤ তোমরা অবশ্যই বঙ্গবন্ধুর নাম শুনেছ ।

Ans: You must have heard the name of Bangabandhu. [Du.C: 19-20]

Ⓡ তোমরা অবশ্যই বঙ্গবন্ধুর নাম শুনেছ ।

Ans: You must have heard the name of Bangabandhu. [Du.C: 19-20]

Ⓢ তোমরা অবশ্যই বঙ্গবন্ধুর নাম শুনেছ ।

Ans: You must have heard the name of Bangabandhu. [Du.C: 19-20]

Ⓣ তোমরা অবশ্যই বঙ্গবন্ধুর নাম শুনেছ ।

Ans: You must have heard the name of Bangabandhu. [Du.C: 19-20]

Ⓤ তোমরা অবশ্যই বঙ্গবন্ধুর নাম শুনেছ ।

Ans: You must have heard the name of Bangabandhu. [Du.C: 19-20]

Ⓡ তোমরা অবশ্যই বঙ্গবন্ধুর নাম শুনেছ ।

Ans: You must have heard the name of Bangabandhu. [Du.C: 19-20]

Ⓢ তোমরা অবশ্যই বঙ্গবন্ধুর নাম শুনেছ ।

Ans: You must have heard the name of Bangabandhu. [Du.C: 19-20]

Ⓣ তোমরা অবশ্যই বঙ্গবন্ধুর নাম শুনেছ ।

Ans: You must have heard the name of Bangabandhu. [Du.C: 19-20]

09. The correct translation of 'আমি অল্পকাল সেখানে ছিলাম' is- [A:15-16]

- (A) I was there for a small time.
(B) I was there for a short time.
(C) I was there for a short-lived time.
(D) I hardly stayed there.

B Explanation অল্পকাল বোঝাতে a short period of time / short time ব্যবহার করা হয়।

10. 'No man is an island' what does this proverb mean? [B:15-16]

- (A) Everyone should always be prepared
(B) It is best to do everything on time
(C) Everyone needs help from other people
(D) Your own home is the most comfortable place to live in

C Explanation Proverb টির সঠিক অর্থ কোন মানুষের জীবনটা আইল্যান্ড নয় যে একাকী থাকতে পারে অর্থাৎ তার অন্যান্য জিনিস বা মানুষের সাহায্যের দরকার আছে।

11. অন্যের দোষ ধরা সহজ। [D: 14-15]

- (A) It is easy to find fault of others.
(B) It is easy to find out fault of others.
(C) It is easy to find fault with others.
(D) It is easy to find out faults of others.

C Explanation অন্যের দোষ ধরার ইংরেজি → find fault with others।

12. Choose the correct translation of the following sentence-

'মীর মশাররফ হোসেন ছিলেন বিচিত্র ধর্মী লেখক': [D: 14-15]

- (A) Mir Musharruf Hussain was a miscellaneous writer.
(B) Mir Musharruf Hussain was a versatile writer.
(C) Mir Musharruf Hussain wrote descriptively.
(D) Mir Musharruf Hussain was a wonderful writer. **Ans B**

13. Choose the appropriate translation of 'তুমি আমাকে এটি আগে

দিতে পারলে ভালো হতো'। [B: 14-15]

- (A) It would have been better if you could give it to me earlier
(B) It could have been better if you could give it earlier
(C) It should have been better if you gave it to me earlier
(D) Giving it to me earlier should have been better.

A Explanation অতীতে কোনো কাজ করা সম্ভব ছিল কিন্তু করা হয়নি বোঝাতে would have ব্যবহার করা হয়।

14. Choose the appropriate translation of আমি তোমার জায়গায়

হলে ঝুঁকি নিতাম না। [B: 13-14]

- (A) Was I you I would not take the risk
(B) If I were you I could not have taken the risk.
(C) If I as you, I would not take the risk.
(D) If I were in your shoes, I would not have taken the risk.

D Explanation In ones shoes অর্থ (কাল্পনিকভাবে) অন্য কারও অবস্থানে থাকা

15. Choose the English translation of "সৌভাগ্যক্রমে পরের বাসে

আমি উঠতে পেরেছিলাম।" [B: 12-13]

- (A) Fortunately I could get into the next bus.
(B) Fortunately I managed the next bus.
(C) Luckily I entered the next bus.
(D) Luckily I rode the next bus.

A Explanation Fortunately I could get into the next bus. Get into অর্থ কোনো কিছুর মধ্যে ওঠা।

16. The best translation of 'আরজ আলী মাতুব্বর বাংলাদেশের এক

বিশ্ময়কর ব্যক্তিত্ব' is- [D: 12-13]

- (A) Aroj Ali Matubbor is a surprising personality of Bangladesh.
(B) Aroj Ali Matubbor is an amazing Bangladeshi personality.
(C) Aroj Ali Matubbor is Bangladesh's startling person.
(D) Aroj Ali Matubbor is a wiend Bangladeshi person.

B Explanation বিশ্ময়কর বুঝাতে ব্যক্তির ক্ষেত্রে surprising অথবা amazing ব্যবহার করতে হবে। এখানে বিশ্ময়কর বলতে wonderful বুঝানো হয়েছে তাই amazing ব্যবহার করতে হবে। surprising ব্যবহার করলে নেতিবাচক অর্থ করার ঝুঁকি থাকে।

17. আমি আম পছন্দ করি। [A: 11-12]

- (A) I like mango (B) I would like a mango
(C) I like mangoes (D) I like the mango. **Ans C**

18. তারা সাগরের কাছে একটি কুটিরে বাস করত। [A: 11-12]

- (A) They lived in a hut closed to sea.
(B) They lived in a hut close by sea.
(C) They lived in a hut close to the sea.
(D) They lived in a hut close with the sea. **Ans C**

19. 'বইটি কেমন কাটছে'? [D: 11-12]

- (A) How does the book cut readers?
(B) Does the book cut well?
(C) Is the book leaving the market?
(D) How is the book selling? **Ans D**

20. 'পুষ্টির খাদ্য স্বাস্থ্যের জন্য ভালো'। [D: 11-12]

- (A) Good food is for good health.
(B) Nutritious food is good for health.
(C) Nutrients in food is good and healthy.
(D) Healthy food is good for health.

B Explanation পুষ্টির খাদ্য - Nutritious food, স্বাস্থ্যের জন্য ভালো - good for health.

21. 'কি করে অংকটি করতে হয় তা তিনি আমাকে দেখালেন' is- [D: 11-12]

- (A) He shows me to do the sum
(B) He showed me to do the sum
(C) He showed me how to do the sum
(D) He showed me do the sum.

C Explanation তিনি আমাকে দেখালেন- He showed me, কি করে অংকটি করতে হয়- how to do the sum. কি করে অংকটি করতে হয় তা তিনি আমাকে দেখালেন - He showed me how to do the sum.

22. The translation of 'আমি তাকে বুঝাতে চেষ্টা করব'- [D: 10-11]

- (A) I will making him to understand
(B) I will try make him understand
(C) I will try to make him to understand
(D) I will try to make him understand.

D Explanation Causative make + object + verb in simple form ... structure টি এখানে follow করা হয়েছে।

23. Choose the proper translation of 'আমি যদি তোমার জায়গায় হতাম' [B: 10-11]

- (A) If I were in your shoes. (B) If I was in your conditon.
(C) If I was in your situation. (D) If I was in your place.

A Explanation এ ধরনের কাল্পনিক বাক্যগুলো সবসময় past indefinite অথবা past perfect tense এ হয়। Past indefinite এর ক্ষেত্রে verb হিসেবে শুধু were বসে। In your shoes একটি idiom, অর্থ তোমার জায়গায়।

24. The correct translation of 'গাছে এখনও ফল ধরে নাই' is - [A: 10-11]

- (A) The tree has not yet borne fruit
(B) The tree has not caught any fruit
(C) The tree cannot fruit
(D) The tree has not given any fruit.

A Explanation 'এখনো' বুঝাতে have/has not এর পরে yet ব্যবহৃত হয়।

25. Choose the correct translation of 'সে অত্যন্ত ধূর্ত'। [A: 09-10]

- (A) He is very intelligent (B) He is very clever
(C) He is very difficult (D) He is very sloppy.

B Explanation Clever শব্দটির অর্থ হচ্ছে চালাক বা ধূর্ত।

- JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS
26. Give the proper translation of "এ বছর খুব শীত পড়েছে" [B: 09-10]
 A It is so cold this year B Much cold has fallen this year
 C It is a very cold year D It is very cold this year. (Ans: D)
27. The closest translation of "আমি তার কথা মনে করতে পারছি না" is [D: 09-10]
 A I don't remember his words
 B My memory has lost his words
 C I have forgotten him
 D I can't remember him. (Ans: D)
28. Choose the translation of the sentence - "গত চারদিন মাঝে মে জ্বরে ভুগছে।" [B: 08-09]
 A He has been suffering from fever for the last four days.
 B He had fever for the last four days.
 C He has suffered from fever for the last four days.
 D He has fever for the last four days. (Ans: A)
29. Choose the correct translation of the sentence - 'সে অত্যন্ত নিষ্ঠুর।' [A: 08-09]
 A He is extremely rough B He is very hard minded.
 C He is utterly gruesome D He is very cruel (Ans: D)
30. রহিম দুর্বল হৃদয়ের মানুষ ছিলেন না [A: 07-08]
 A Rahim was not a weak heart person.
 B Rahim was not a heart patient.
 C Rahim did not lack courage.
 D Rahim did not lack energy.
 [C] Explanation Translation সবসময় আক্ষরিক অর্থে হয় না। এই Translation টি ভাবার্থ বুঝে করতে হবে।
31. 'সমস্যাটি যথাযথভাবে সমাধান করা হয়েছে।' [B: 07-08]
 A The problem is solved as per direction
 B The problem is finished properly
 C The problem has been solved in a befitting manner.
 D The problem was solved in a proper way.
 [C] Explanation করা হয়েছে, কিন্তু কে করেছে তা উল্লেখ নেই। অতএব এটিকে Present Perfect Tense এর passive voice এ করতে হবে।
32. Which is the best translation of the sentence - সে খুবই আবেগপ্রবণ? [D: 2007-08]
 A He is very passionate B He is very proud
 C He is very conscientious D He is very emotion.
 [A] Explanation আবেগপ্রবণ ইংরেজি passionate হয়, emotional ও হয়, emotion হয় না। Conscientious অর্থ সতর্ক; proud অর্থ গর্বিত।
33. Which is the best translation of the sentence? - সে অত্যন্ত ধূর্ত মানুষ। [D: 06-07]
 A He is an extremely intelligent man
 B He is a very clever man
 C He is an extremely deceitful man
 D He is a shrewd man. (Ans: B)
34. What is the best translation of the sentence - "সে তার ভাইয়ের মতো লম্বা নয়" [B: 06-07]
 A He is not as tall like his brother
 B He is not as tall as his brother
 C He is not taller than his brother
 D He is not tall enough. (Ans: B)
35. Choose an acceptable English translation for the Bengali sentence - তুমি কি ইংরেজিতে কোন ছেলেভুলানো ছড়া জানো? [A: 06-07]
 A You do know any nursery rhyme in English
 B Do you know any nursery rhyme in English?
 C You know any English verse to forget boys, do you?
 D Do you know any English forgetfulness verse for boys?
 [B] Explanation ছেলেভুলানো ছড়ার ইংরেজি - nursery rhyme.
36. Choose the appropriate translation for the sentence 'তোমার কথা বিশ্বাসযোগ্য নয়।' [A: 05-06]
 A Your words cannot be believed
 B Your words are inaudible
 C Your words cannot be heard
 D Your words are believed (Ans: A)
37. Which is the best translation of the sentence - 'সকালে পাখিরা কিচিরমিচির করে?' [D: 05-06]
 A Birds cry at dawn B Birds shout at dawn
 C Birds twitter at dawn D Birds howl at dawn
 [C] Explanation সকালে - at dawn, কিচিরমিচির করে - twitter/chirp।
38. The correct translation of 'এটি কীভাবে হয় তা জানি is - [D: 04-05]
 A I know to doing it B I know to do it how
 C I know how to do it D I know about doing it.
 [C] Explanation কোনো কিছু জানার ক্ষেত্রে সক্ষমতা বোঝাতে know এর পর how to + verb ব্যবহার করতে হয়।
39. Man does not live by bread alone. [D: 04-05]
 A Man needs water too B Hunger is a relative concept
 C man needs other things too D man is never content
 [C] Explanation মানুষ শুধু খেয়ে বাঁচতে পারে না, অর্থাৎ বাঁচার জন্য তার আরো অনেক কিছুর প্রয়োজন হয়। Man does not live by bread alone, man needs other things too.
40. Choose the correct translation of the sentence: "আমি ১৯৮৫ সালের ১ জানুয়ারি জন্মগ্রহণ করেছি।" [B: 04-05]
 A I have been born in January 01, 1985
 B I was born on January 01, 1985
 C I born on January 01, 1085
 D I was born in January 01, 1985 (Ans: B)
41. Choose the best translation of the sentence: "They were at dagger's drawn." [B: 03-04]
 A তারা ছুরি বের করেছিল B তারা উন্মুক্ত ছুরির কাছে ছিল
 C তারা যোর বিবাদমান ছিল D তারা শত্রু ছিল। (Ans: C)
42. The Correct translation of 'রাজশাহীতে প্রচুর আম জন্মে' is- [D: 03-04]
 A Abundance mango in Rajshahi
 B Plentiful mango grow in Rajshahi.
 C Available mangoes grow in Rajshahi
 D Mangoes grow in plenty in Rajshahi.
 [D] Explanation In plenty অর্থ প্রচুর পরিমাণে।
43. Which is the best translation of - টাইটানিক জাহাজখানা ডুবেই গেল? [D: 03-04]
 A The Titanic sank.
 B The Titanic was drowned.
 C Down into water went the Titanic.
 D The Titanic went down into water.
 [C] Explanation বাক্যের ওপরে বিশেষভাবে ভাগিদ প্রদানের ক্ষেত্রে adverb বাক্যের প্রথমেই বসতে পারে।
44. Translate the following Bengali sentence into English: [C: 02-03]
 "নার্স আমাকে বলেছিল যে, ডাক্তারের কার্যালয় বিকেলে ৫টায় বন্ধ হয়।"
 A The nurse told me that the doctor's office closed at 5:00 P.M.
 B The nurse told me that the doctor's office had closed at 5:00 P.M.
 C The nurse told me that the doctor's office closes at 5:00 P.M.
 D The nurse had told me that the doctor's office had closed at 5:00 P.M. (Ans: C)
- JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS

45. Which one of the following is the best translation in Bangla of the sentence "They had hardly spoken all evening"? [B: 02-03]

- Ⓐ তারা সারা সন্ধ্যা কঠিন কঠিন কথা বলল।
 Ⓑ তারা কঠিন সন্ধ্যায় কঠিন কথা বলল।
 Ⓒ তারা সারা সন্ধ্যা প্রায় কোন কথা বলেনি।
 Ⓓ তারা সারা সন্ধ্যা প্রায়ই কথা বলেছে।

Ans C

46. Translate into Bengali the sentence 'She delivered a talk on philosophy to the Society' would stand best as [B: 01-02]

- Ⓐ তিনি সমাজের সম্মুখে দর্শনের কথা প্রকাশ করলেন।
 Ⓑ তিনি সমাজের কাছে দর্শনের বক্তব্য প্রকাশ করলেন।
 Ⓒ তিনি মানব সমাজের কাছে দর্শনের কথা বললেন।
 Ⓓ তিনি সমিতির সামনে দর্শন বিষয়ক একটি বক্তব্য দিলেন।

Ⓓ Explanation A talk on philosophy মানে হচ্ছে দর্শন বিষয়ক একটি বক্তব্য

47. Which is the correct translation of- চিঠিটা ডাকে ফেলতে ভুলে যেও না? [D: 01-02]

- Ⓐ Do not be oblivious of putting the letter to the mail box
 Ⓑ Mail the letter, do not forget
 Ⓒ Remember not to forget mailing the letter
 Ⓓ Do not forget to mail the letter

Ans D

48. The correct translation: কথাটি শুনে সুমন অনেকক্ষণ ভাবলো is; [D: 00-01]

- Ⓐ Shumon is thinking for a long time after hearing the word
 Ⓑ Shumon thought about the words after a while.
 Ⓒ Shumon thought for a long time after the words were spoken
 Ⓓ Shumon thought for a long time after hearing the words.

Ⓓ Explanation Shumon thought (সুমন ভাবলো) for a long time (অনেকক্ষণ) after hearing the words (কথাটি শুনে বা শুনার পর).

49. The correct translation of: 'সাকিব সুন্দর গান গাইতে পারে' is- [B: 00-01]

- Ⓐ Sakib can sing nicely Ⓑ Sakib can sing good
 Ⓒ Sakib can sing well Ⓓ Sakib is a good singer

Ⓒ Explanation এখানে sing verb এর modifier হিসেবে adverb বসবে। সুন্দর (good) এর adverb হল well.

50. Identify the correct translation: [B: 99-00]

'সত্যিকারের ফুলও হয়ত এর চেয়ে বেশি সুগন্ধী হত না।'

- Ⓐ Real flowers hardly could have smelt better.
 Ⓑ Real flowers could hardly have smelt better.
 Ⓒ Real flowers could have smelt better hardly.
 Ⓓ Real flowers could smelt better hardly.

Ans B

51. Identify the correct translation of the sentence:

Most atoms do not possess this property [B: 99-00]

- Ⓐ বেশি পরমাণুর হাতে এই সম্পত্তি নেই।
 Ⓑ বেশিরভাগ পরমাণুর মালিকানা সম্পত্তি নেই।
 Ⓒ এই সম্পত্তির অধিকারী বেশি পরমাণু নয়।
 Ⓓ বেশিরভাগ পরমাণুর এই বৈশিষ্ট্যটি নেই।

Ⓓ Explanation যেহেতু পরমাণু, তাই property দিয়ে এখানে সম্পত্তি বুঝানো হয়নি, পরমাণুর বৈশিষ্ট্যই বুঝানো হয়েছে।

52. What is the correct translation of the following line?

'But from the humble beginning emerged the stream of life.' [B: 98-99]

- Ⓐ সামান্য শুরু থেকে কিন্তু জীবনের নদী গুঁকিয়ে যায়।
 Ⓑ কিন্তু সামান্য উৎস থেকে জীবন নদীর উৎপত্তি হয়।
 Ⓒ কিন্তু সামান্য শুরু থেকে জীবন নদী ধেয়ে যায়।
 Ⓓ সামান্য উৎস, কিন্তু অসামান্য জীবন নদী।

Ⓑ Explanation লাইনটি নেওয়া হয়েছে স্যার জেমস জিনস-এর লেখা 'The Mysterious Universe' নামক প্রবন্ধ থেকে।

53. তার নিরপেক্ষতা এবং সত্যতা নিয়ে বিতর্ক নেই। [B: 98-99]

- Ⓐ There is no question of his honesty and neutrality
 Ⓑ His neutrality and honesty is above controversy
 Ⓒ There is no question about his impartiality or honesty
 Ⓓ Nor his neutrality or honesty is a question

Ⓑ Explanation Above controversy অর্থ বিতর্ক নেই বা বিতর্কের বাহিরে, সন্দেহের বাহিরে।

54. The correct translation of the sentence 'সারা জীবন আমি এই মুহূর্তটির জন্য অপেক্ষা করেছি' is- [B: 98-99]

- Ⓐ All life I waited for this moment
 Ⓑ My entire life I waited for this moment
 Ⓒ Whole life I was waiting for this moment
 Ⓓ I have waited for this moment my whole life.

Ⓑ Explanation Sentence টি present perfect tense এ হবে।

55. What is the correct translation of- নদীটা খুবই গভীর? [D: 98-99]

- Ⓐ The river is very profound
 Ⓑ The river is too deep.
 Ⓒ The river is full profound
 Ⓓ The river is very deep.

Ans D

56. What is the correct translation of the following line? এখন অনেক রাত। [D: 97-98]

- Ⓐ It is very many late at night now.
 Ⓑ Now many nights.
 Ⓒ It is deep night now.
 Ⓓ Here it is very late night.

Ans C

57. Point out the correct translation of 'He earns only that much money which is necessary to keep body and soul together'. [C: 97-98]

- Ⓐ শুধু জীবনে বাঁচিয়া থাকার জন্য প্রয়োজনীয় অর্থ সে রোজগার করে
 Ⓑ প্রাণ ধারণের জন্য যতটুকু প্রয়োজন শুধু সেই পরিমাণ অর্থ সে রোজগার করে
 Ⓒ জীবন যাপনের জন্য যতটুকু অর্থ যথেষ্ট সেই পরিমাণ অর্থ সে রোজগার করে
 Ⓓ জীবন যাপনের জন্য যে পর্যাপ্ত অর্থ প্রয়োজন সেই পরিমাণ অর্থ সে রোজগার করে

Ⓑ Explanation To keep body and soul together অর্থ কায়ক্রেমশে বেঁচে থাকা। সে শুধু সেটুকুই রোজগার করে যা দিয়ে কোন রকমে জীবন ধারণ করা যায়।

58. Which one of the following sentences is the most accurate English translation of 'স্বাধীনতা যুদ্ধে আমারও অংশ ছিল।' [C: 97-98]

- Ⓐ I also took part in our freedom fighting.
 Ⓑ I also had a part of our freedom fighting.
 Ⓒ I also was a part of freedom fighting.
 Ⓓ I also had taken a part of our freedom fighting.

Ⓑ Explanation বাক্যটিকে ঘুরিয়ে বলা যায়: স্বাধীনতা যুদ্ধে আমিও অংশ নিয়েছিলাম

59. Bengali translation of the sentence- 'I was at my wit's end' is [C: 97-98]

- Ⓐ আমি সর্বস্বান্ত হইয়াছিলাম Ⓑ আমি হতবুদ্ধি হইয়াছিলাম
 Ⓒ আমি শেষ সীমানায় ছিলাম Ⓓ উপরের কোনোটিই সত্য নয়

60. What is the correct translation of the following line: মুদ্রাস্ফীতি বাড়তে থাকায় টাকার দাম কমছে। [B: 97-98]

- Ⓐ As inflation is rising, the value of the taka is decreasing.
 Ⓑ As inflation keeps rising, the taka's value is losing.
 Ⓒ While the value of the taka decreases, inflation rises.
 Ⓓ While the inflation rises, the value of the taka also rises.

Ⓑ Explanation Inflation অর্থ - মুদ্রাস্ফীতি।

61. The correct translation of তুমি তাকে কতটা বুদ্ধিমান মনে কর? [97-98]

- Ⓐ How much intelligent do you think he is?
 Ⓑ How intelligent do you think he is?
 Ⓒ How do you think he is intelligent?
 Ⓓ Do you think how intelligent he is?

Ⓑ Explanation 'কতটা' বোঝাতে uncountable noun-এর সাথে how much ব্যবহার করা হয়।

62. The correct translation of 'সে আশ্চর্য হয়ে গেল' [B: 96-97]

- Ⓐ He was surprised Ⓑ He was thundered
Ⓒ He was strange Ⓓ He was startled

Ans A Explanation Sentence টি passive voice এ হবে।

63. The following sentence has been translated into Bengali, point out the correct Bengali translation: "I can make neither head nor tail of it." [C: 96-97]

- Ⓐ আমি মাথা আর লেজ একসাথে করতে পারি না।
Ⓑ আমি এটার মাথা ও লেজ কোনোটাই বানাতে পারি নাই।
Ⓒ আমি এ থেকে কিছুই বুঝলাম না।
Ⓓ আমি এটার মাথা বা লেজ কোনোটাই দেখি না।

Ans C Explanation Neither head nor tail অর্থ মাথা ও মুণ্ডুও না বুঝা, তার মানে, কিছুই বুঝি না।

64. Find out the correct Bengali translation of "I am out of pocket by the transaction." [C: 96-97]

- Ⓐ ট্রেন থেকে নেমে দেখলাম, আমার জামার পকেট নেই।
Ⓑ এ বাবদ যে খরচ হয়েছে, তা আমার পকেট থেকে হয়েছে।
Ⓒ এই দেনা পাওনার ফলে আমার লোকসান হয়ে গিয়েছে।
Ⓓ উপরের তিনটার কোনোটাই সঠিক অনুবাদ নয়।

Ans C



JnU Questions

01. Choose the right translation - 'তোমার সাহায্য ছাড়া এ কাজ করা সম্ভব হতো না।' [D: 2013-14]

- Ⓐ This work could not be possible without your help.
Ⓑ This work would not have been possible without your help.
Ⓒ This work was not possible without your help.
Ⓓ This work had not been possible without your help.

Ans B Explanation অতীতের কোন কাজ হওয়ার সম্ভাবনার ক্ষেত্রে জোর প্রকাশে could ব্যবহৃত হয়।

02. তুমি কার ছেলে? Which one of the following can be an acceptable translation? [D: 2012-13]

- Ⓐ What is your father? Ⓑ Who is your father?
Ⓒ Whose son are you? Ⓓ Who are your father? **Ans B**

03. Choose the appropriate English translation - পাছে রহিমা তাকে ভুলে যায় এই ভয়ে রহিম কাঁদতে লাগল। [D: 2011-12]

- Ⓐ Rahim began weeping lest Rahima will forget him.
Ⓑ Rahim began to weep lest Rahima should forget him.
Ⓒ Rahim start to weep lest Rahima might forget him.
Ⓓ Rahim began to cry that Rahima should forget him. **Ans D**

04. The translation of 'তারা এই বিষয়টি নিয়ে তর্ক করিতেছিল কেন?' [C: 08-09]

- Ⓐ Why are they arguing about this matter?
Ⓑ Why they were arguing about this matter?
Ⓒ Why were they arguing about this matter?
Ⓓ Why did they argue about this matter? **Ans C**

05. Choose the correct translation of the sentence- 'পলকের মধ্যে রেবা উধাও হয়ে গেলো।' [B: 2007-08]

- Ⓐ Off go Reba in the twinkling of the eye
Ⓑ Off went Reba in the twinkling of an eye.
Ⓒ Off goes Reba in the twinkling of eye
Ⓓ Off gone Reba in twinkling of an eye. **Ans B**

06. The translation of - কাজটি ভালো করনি [B: 2006-07]

- Ⓐ The work is not good Ⓑ It was not good to do this.
Ⓒ You did a bad work Ⓓ It was poor of you. **Ans D**

07. Choose the appropriate translation for the sentence "আমি তাকে অনেকদিন থেকে চিনি" [C: 2005-06]

- Ⓐ I know him for a long time
Ⓑ I known him for a long time
Ⓒ I have known him for a long time
Ⓓ I had known him for a long time **Ans C**

08. Choose the correct translation of the sentence "কারো ক

অবহেলা করা উচিত না।" [D: 2005-06]

- Ⓐ No one should neglect their duty
Ⓑ No one should neglect his duty
Ⓒ One should not neglect one's duty
Ⓓ One should not neglect duty



JU Questions

01. 'কিন্তু আমাদের মাঝে সবচেয়ে সাহসী লোকটি নিজেকেই ভয় পায়।' The correct translation of the dialogue is- [C: 1:19-20]

- Ⓐ but the bravest man of us was scared of him.
Ⓑ but the brabest man amongst us is afraid of himself
Ⓒ but the most brave man amongst us is scared of himself.
Ⓓ but the bravest man among us was afraid of himself. **Ans D**

02. A cat loves fish but is loath to wet her feet. [C: 18-19]

- Ⓐ বিড়াল পানি নয় মাছ পছন্দ করে।
Ⓑ পা না ভিজিয়ে মাছ খায় বিড়াল
Ⓒ ধরি মাছ না ছুই পানি।
Ⓓ মাছ পছন্দ কিন্তু পা ভেজাতে অরাজি।

Ans C Explanation A cat loves fish but is loath to wet her feet. - মাছ না ছুই পানি।

03. আমি যদি তার নামটি জানতাম!- বাক্যটির সঠিক অনুবাদ কোনটি? [C: 12-13]

- Ⓐ Had I known his name before!
Ⓑ If I had known his name before!
Ⓒ Have I known his name before!
Ⓓ If I could know his name!

04. Architect-এর সঠিক বাংলা কোনটি? [C: 12-13]

- Ⓐ কারুশিল্পী Ⓑ প্রকৌশলী
Ⓒ নির্মাতা Ⓓ স্থপতি

05. I have few books-এর অর্থ কী? [C: 12-13]

- Ⓐ আমার অল্প কিছু বই আছে।
Ⓑ আমার কোনো বই নাই বললেই চলে।
Ⓒ আমার কিছু বই আছে।
Ⓓ আমার বই আছে তবে অল্প।



RU Questions

01. Beggars can not be —. Choose the word that completes the sentence: [A: 18-19]

- Ⓐ choosers Ⓑ reliable Ⓒ honest Ⓓ dishonest

Ans A Explanation Beggars can not be choosers - ভিক্ষার চাল কাটা আর আকাড়া।

02. The English translation of: 'তোমার বাবার পেশা কী?' [A: 18-19]

- Ⓐ What job is your father with?
Ⓑ Who is your father?
Ⓒ What is your father doing?
Ⓓ What does your father do?

03. The Bangla translation of 'I have come on time.' is: [A: 18-19]

- Ⓐ আমি সময় শেষ হওয়ার আগেই এসেছি।
Ⓑ আমি সময় হওয়া মাঝই এসেছি।
Ⓒ আমি সময়ে এসেছি।
Ⓓ আমি সঠিক সময়ে এসেছি।

Ans C Explanation On time - সঠিক সময় (just time)। In time - সবার একটু আগে। I have come on time. - আমি সঠিক সময়ে এসেছি।

04. Give someone an inch and they'll take a mile. What does this saying mean in Bangla? [A:18-19]

- Ⓐ বসতে দিলে শুতে চায়
Ⓑ কেউ কেউ অল্পতেই ভুট হয়
Ⓒ বিন্দু বিন্দু জলেই সিঁদ্ধ হয়
Ⓓ ইঞ্চি ইঞ্চি মাপেই মাইল হয়

Explanation Give someone an inch and they'll take a mile. - বসতে দিলে শুতে চায়।

05. What is the English translation of 'তাকে শাড়িতে খুব সুন্দর দেখায়' [A:18-19]

- Ⓐ She sees beautiful in saree
Ⓑ She looks beautiful in saree
Ⓒ She looks beautifully in saree
Ⓓ She shows beautiful in saree

Explanation She looks beautiful in saree.-শাড়িতে তাকে সুন্দর দেখায়।

06. Birds of the same feather —. Choose the correct expression: [A:18-19]

- Ⓐ live together
Ⓑ flock together
Ⓒ fly together
Ⓓ look beautiful

Explanation Birds of the same feather flock together - চোরে চোরে মাসভূতো ভাই।

07. The correct translation of "How do you read this political situation?" [A: 17-18]

- Ⓐ তুমি কীভাবে এই রাজনৈতিক পরিস্থিতিতে পড়াশুনা করছ?
Ⓑ তুমি কীভাবে এই রাজনৈতিক পরিস্থিতি ব্যাখ্যা করছ?
Ⓒ তুমি এই রাজনৈতিক পরিস্থিতি নিয়ে কী ভাবছো?
Ⓓ এই রাজনৈতিক পরিস্থিতিতে তোমার করণীয় কী?

Explanation এখানে read মানে ব্যাখ্যা করা।

08. The English translation of "সে আমার কথায় আপত্তি করল।" is: [A:17-18]

- Ⓐ He was unhappy at my words
Ⓑ He rebuked me for my speech
Ⓒ He objected me for my speech
Ⓓ He objected to what I said

Explanation আপত্তি করা = object to, mind, oppose।

09. Which of the following is the correct proverb? [A: 17-18]

- Ⓐ Fools rush in where angels fear to tread
Ⓑ Fools rush in where an angel fears to tread
Ⓒ A fool rushes in where an angel fears to tread
Ⓓ A fool rushes in where angels fear to tread

Explanation Fools এর সাথে parallel angels হবে। এই প্রবাদটির অর্থ হাতি ঘোড়া গেল তল পিঁপড়া বলে কত জল?

10. Translation of "ভর্তি পরীক্ষা একটি প্রতিযোগিতামূলক পরীক্ষা" is-[J: 17-18]

- Ⓐ Admission test is a competitive exam
Ⓑ Admission test is a competition exam
Ⓒ Admission test is a competitory exam
Ⓓ Admission exam is competitive test

Explanation প্রতিযোগিতামূলক ইংলিশ হলো: Competitive। A competitive exam এর অর্থ হলো একটি প্রতিযোগিতামূলক পরীক্ষা।

11. I caught sight of her at the theatre. [J: 17-18]

- Ⓐ আমি থিয়েটারে তাকে দেখতে পেলাম।
Ⓑ আমি থিয়েটারে তার দৃষ্টি ধরতে পারলাম।
Ⓒ থিয়েটারে আমি তাকে চিনতে পারলাম।
Ⓓ আমি থিয়েটারে তাকে ধরে নিলাম।

Explanation Caught sight of অর্থ দেখতে পেলাম।

12. The English translation of "দুর্ঘটনাটি কোথায় ঘটেছিল?" is [J: 17-18]

- Ⓐ Where happened the accident?
Ⓑ Where was the accident happened?
Ⓒ Where the accident happen?
Ⓓ Where did the accident happen?

Explanation ঘটেছিলো = happened এর প্রশ্নবোধক হবে did happened।

13. Please make room for her. [J: 17-18]

- Ⓐ গর জন্য কক্ষের ব্যবস্থা কর।
Ⓑ দয়া করে গুকে গর কক্ষে যেতে দাও।
Ⓒ গুকে বসার জায়গা দাও
Ⓓ গর কক্ষটি ঠিকঠাক করে দাও।

Explanation Make room = জায়গা করা।

14. Which one is the correct proverb? [A: 16-17]

- Ⓐ Hunger is the best sauce.
Ⓑ Hunger is the best honey.
Ⓒ Hunger is the best anger.
Ⓓ Hunger is the best sugar.

Ans A

15. The right translation of "তার বইটি সম্প্রতি প্রকাশিত হয়েছে।" is: [A:16-17]

- Ⓐ His book has recently been published.
Ⓑ His book was recently published.
Ⓒ His book has recently published.
Ⓓ His book was recently being published.

Ans A

16. He has messed up everything. [A: 16-17]

- Ⓐ সে সবাইকে মেসে রেখেছে।
Ⓑ সে সবকিছু গুছিয়ে রেখেছে।
Ⓒ সে সবকিছু নষ্ট করেছে।
Ⓓ সে সবকিছু গুলিয়ে ফেলেছে।

Ans D

17. নতুন করে শুরু কর। [A: 16-17]

- Ⓐ Start afresh.
Ⓑ Start from the beginning
Ⓒ Restart
Ⓓ Start again

Ans A

18. পরিশ্রম করলে তুমি পাশ করতে পারতে। [A: 16-17]

- Ⓐ If you work hard, you would pass.
Ⓑ If you had worked hard, you could have passed.
Ⓒ If you worked hard, you could have passed.
Ⓓ If you worked hard, you should pass.

Ans B

19. Whoever comes here suffers. [A: 16-17]

- Ⓐ যার জন্যই আসা সে কষ্ট পায়।
Ⓑ যেই এখানে আসে সেই কষ্ট পায়।
Ⓒ যে এখানে আসে সে জুরে পড়ে।
Ⓓ যে এখানে আসে সে রাগে খায়।

Ans B

20. What is the correct translation of 'লোকটির কান পাতলা'- [D: 16-17]

- Ⓐ The man's ear is light
Ⓑ The man cannot maintain secrecy.
Ⓒ The man cannot conceal anything
Ⓓ The man is credulous

Ans B

21. 'Let bygones be bygones' এর সঠিক বাংলা কোনটি? [E: 16-17]

- Ⓐ অতীত সর্বদা জাগ্রত
Ⓑ সে যাওয়ার সে যায়
Ⓒ চলে যাওয়াও নিয়তি
Ⓓ অতীতকে মুছে ফেল

Ans D

22. Correct translation of 'মানব জাতি এখন সংকটাপন্ন' is- [E: 16-17]

- Ⓐ Mankind are at a stake now
Ⓑ Mankind are at danger now
Ⓒ Man is at stake now
Ⓓ Mankind is at stake now

Ans D

23. 'তিনি কদাচিৎ মিথ্যা কথা বলেন' Which one is the correct English translation? [F: 15-16]

- Ⓐ He seldom tells a lie
Ⓑ He sometime tells a lie
Ⓒ Some what he tells a lie
Ⓓ He tells a lie sometimes

Explanation Seldom অর্থ কদাচিৎ।

24. 'বইটি আমার, নোটটি তোমার'- কোন অনুবাদটি সঠিক? [E: 15-16]

- Ⓐ I own the book, you own the note
Ⓑ The book is own by me, the note is yours
Ⓒ The book is belongs to me, note belongs to you
Ⓓ The book belongs to me, the note is yours.

Ans D

- JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS
25. The correct translation of 'Try not to eat between meals' is [B: 2014-15]
 (A) খাওয়ার মাঝে খেয়ো না।
 (B) খাওয়ার মাঝে খাওয়ার চেষ্টা করো না।
 (C) একটি খাবারের মাঝে আরেকটি খাবার খেয়ো না।
 (D) দুই খাওয়ার সময়ের মাঝে খাওয়ার চেষ্টা করো না। (Ans B)
26. The correct translation of "ঢাকা কোন দেশের রাজধানী"? [B: 14-15]
 (A) Dhaka is which country's capital?
 (B) Which country is Dhaka capital of?
 (C) Which country Dhaka is capital of?
 (D) Is Dhaka which country's capital? (Ans C)
27. What would be the meaning in Bengali, of the sentence 'The tiger was lying up close by'? [D: 14-15]
 (A) বাঘটা কাছে কোথাও শুয়েছিল
 (B) বাঘটা কাছে কোথাও লুকিয়ে ছিল
 (C) বাঘটা কাছে কোথাও জেগেছিল
 (D) বাঘটা কাছে কোথাও শুয়ে শুয়ে দেখছিল (Ans A)
28. Correct translation of 'I cannot spare a moment' is- [14-15]
 (A) আমি এক মুহূর্ত ব্যয় করতে পারি না (B) আমার মুহূর্তের ছাড় নেই
 (C) আমার তিলমাত্র সময় নেই (D) আমার এক তিল সময় নেই (Ans C)
29. Correct translation of 'সে নীরবে কাঁদতে লাগলো' is- [E: 14-15]
 (A) He started weeping silently
 (B) He has started weeping silently
 (C) He is weeping silently
 (D) He has started weeping silently. (Ans A)
30. Correct translation of 'তেল পানিতে ভাসে' is- [E: 14-15]
 (A) Oil is floating in water (B) Oil floats over water
 (C) Oil floats on water (D) Oil is floated on water. (Ans C)
31. The correct translation of 'সে আমার মনের মতো লোক' is- [C: 14-15]
 (A) He is a man of my mind
 (B) He is a man after my heart
 (C) He is a man like my mind
 (D) He is a man to my mind. (Ans B)
32. The correct translation of 'He is out for your blood' is- [E: 14-15]
 (A) সে তোমার জন্য রক্ত খুঁজছে।
 (B) সে তোমার রক্তের জন্য বেরিয়েছে।
 (C) সে তোমাকে আক্রমণ করতে দৃঢ়সংকল্প।
 (D) সে তোমার রক্তের সম্পর্কের বাইরে। (Ans C)
33. The correct translation 'I am sick of him' is- [A: 14-15]
 (A) আমি তার কারণে অসুস্থ। (B) সে আমাকে রোগগ্রস্ত করে দিয়েছে।
 (C) তাকে আমার অসহ্য লাগে। (D) সে যে অসুস্থ আমি তা জানি। (Ans C)
34. The correct translation of 'কর্তৃপক্ষ তাকে তিরস্কার করল'- [A: 14-15]
 (A) The authority criticized him
 (B) The authority took him to book
 (C) The authority gave reins to him
 (D) The authority took him to task (Ans A)
35. যত বেশি কথা বলবে, তত কম বুঝবে। [F: 2014-15]
 (A) More you talk, less you understand
 (B) The more you talk, the less you understand
 (C) They much you talk, the less you understand
 (D) The more you speak, the less you understand. (Ans D)
36. HERE LIES VOLTAIRE means- [A: 13-14]
 (A) এখানে ভলটেরার পুমাচ্ছেন। (B) এখানে ভলটেরার শায়িত।
 (C) এখানে ভলটেরার সমাহিত। (D) এখানে ভলটেরার পুমিয়ে আছেন (Ans C)
37. The right translation of "বাচ্চাকে গোসল দাও" is: [A: 13-14]
 (A) Give a bath to the baby. (B) Bathing the baby.
 (C) Give the baby a bath. (D) Let the baby take a bath. (Ans D)
38. The translation of "Who had many acquaintances" is- [A: 13-14]
 (A) যার অনেক বন্ধু ছিল
 (B) যার অনেক আত্মীয় ছিল
 (C) যিনি অনেক পরিচিত ছিলেন
 (D) যার অনেক পরিচিত লোকজন ছিল (Ans D)
39. The right translation of অবশেষে সে পুলিশের কাছে ধরা দিল is [A: 13-14]
 (A) At last he surrendered the police
 (B) At last he was caught by the police
 (C) At last he gave hold to the police
 (D) At last he surrendered to the police. (Ans D)
40. 'শোনা কথায় বিশ্বাস করিও না' এর ইংরেজি হল- [E: 13-14]
 (A) Do not believe in listening
 (B) Do not believe in hearing
 (C) Do not believe in hearken
 (D) Do not believe in hearsay. (Ans D)
41. 'এই অংকটি শক্ত' এর ইংরেজি হল- [E: 13-14]
 (A) This sum is strong (B) This mathematics is strong
 (C) This sum is stiff (D) This sum is hard (Ans D)
42. Students fight for justice and democracy-এর সঠিক অনুবাদ হচ্ছে: [B: 11-12]
 (A) ছাত্ররা বিচার ও গণতন্ত্রের জন্য যুদ্ধ করে।
 (B) ছাত্ররা বিচারক ও গণতন্ত্রের জন্য যুদ্ধ করে।
 (C) ছাত্ররা নীতি ও গণতন্ত্রের জন্য সংগ্রাম করে।
 (D) ছাত্ররা ন্যায় ও গণতন্ত্রের জন্য সংগ্রাম করে। (Ans D)
43. English translation of 'আমিই ভাবি' is: [B: 11-12]
 (A) Just I think (B) It is I who think
 (C) I can think (D) Only I think (Ans B)
44. The correct translation of 'নারীরা দরিদ্রদের মধ্যে দরিদ্রতম' is: [B: 11-12]
 (A) Women are the poorest of the poor
 (B) Women are the poorest of the poverty
 (C) Women are the poor of the poor
 (D) Women are the poor among the poor (Ans A)
45. The English translation of 'সেদিন ছুটির দিন' is ----. [B: 11-12]
 (A) This is a holiday (B) This day was a holiday
 (C) That day is a holiday (D) It was a holiday (Ans D)
46. 'The defendant was issued summons in time'. - এর সঠিক অনুবাদ কোনটি? [E: 11-12]
 (A) বিবাদীকে যথাসময়ে সমন জারি করা হয়েছিল।
 (B) বাদীকে যথাসময়ে সমন জারি করা হয়েছিল।
 (C) সমর্থনকারীকে পূর্বাঙ্কে সমন জারি করা হয়েছিল।
 (D) বাদীকে পূর্বাঙ্কে সমন জারি করা হয়েছিল। (Ans A)
47. The correct translation of 'আমি ফল পছন্দ করি' is [E: 11-12]
 (A) I like to have a fruit (B) I would like a fruit
 (C) I like fruits (D) I like the fruit (Ans C)
48. The most appropriate translation of 'তোমার বরং স্থানটি ত্যাগ করা ভাল' is- [E: 11-12]
 (A) You should leave the place
 (B) You had better leave the place
 (C) You should have left the place
 (D) You leave the place. (Ans B)
49. 'সে গভীর চিন্তায় নিমগ্ন হল' Correct translation is - [D: 11-12]
 (A) He was absorbed in thought
 (B) He went deep to the mind
 (C) He was lost to thought
 (D) He was lost in thought. (Ans A)

- JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS
50. 'আমাকে তার কাজ করতে বাধ্য করল' Correct translation is— [11-12]
 (A) He made me work for him
 (B) He make me to work for him
 (C) He has made to work for him
 (D) He had made me to work for him (Ans A)
51. 'এমন হলে বাঁচলেও যা মরলেও তা' - Correct translation is— [D: 11-12]
 (A) It is all the same whether such a boy live or die
 (B) It is all the same whether such a boy lives or dies
 (C) It is all the same whether such boy lives or dies
 (D) It is same whether such a boy live or dies. (Ans B)
52. 'আমি দেখলাম যে ঘড়িটা বন্ধ হয়ে গেছে।' Correct translation is— [D: 11-12]
 (A) I found the clock stopped
 (B) I found that the clock had stopped.
 (C) I find that the clock stops
 (D) I found that the clock has stopped. (Ans B)
53. 'তুমি যত নষ্টের গোড়া।' [D: 11-12]
 (A) It is you who are at the root of all mischiefs
 (B) You are at the root of all mischiefs
 (C) It is you who is the roof of all mischiefs
 (D) It is you who are at the roof of all mischief. (Ans B)
54. He is a hard nut to crack-বাক্যটির সঠিক বাংলা অনুবাদ: [A: 10-11]
 (A) সে বড়ো পাগল লোক। (B) সে বড়ো চতুর লোক।
 (C) সে বড়ো শক্ত লোক। (D) সে বড়ো দুর্বল লোক। (Ans C)
55. মহিলাটি জানতেনা তার স্বামী বাড়িতে নেই? (choose the correct translation) [D: 10-11]
 (A) The woman did not know her husband is not at home.
 (B) The woman did not know that her husband is not at home.
 (C) The woman did not know that her husband was not at home.
 (D) The woman did not that her husband was not home. (Ans C)
56. আলোর নিচেই অন্ধকার। (choose the correct translation) [D: 10-11]
 (A) It is dark under light.
 (B) There is dark under the light.
 (C) It is dark below the light.
 (D) The nearer the church, the farther from God. (Ans D)
57. আমার তিন জোড়া জুতা আছে। [D: 2006-07]
 (A) I have three pair of shoes (B) I have three pair of shoe
 (C) I have three pairs of shoes (D) I have pairs of shoe. (Ans C)
58. Select the correct translation of পঞ্চাশ বছর পূর্বে তিনি ইন্তেকাল করেছেন। [D: 2005-06]
 (A) He had died fifty years ago (B) He was died fifty years ago
 (C) He died fifty years ago (D) He died fifty years ago (Ans C)



Explanation

কোনো কাজ করার ইচ্ছা প্রকাশ করা বোঝাতে feel like

+ verb এর সাথে ing যুক্ত করতে হয়।

04. "আগেককার চেয়ে খারাপ বোধ হচ্ছে" বাক্যটির ইংরেজি অনুবাদ কি? [14-15]
 (A) I feel worse (B) I feel bad than before
 (C) I feel more unwell (D) None of these (Ans A)
05. Which is correct? [14-15]
 (A) A friend in need is a friend in deed.
 (B) A friend in needs is a friend in deed.
 (C) A friend in need is a friend in deed.
 (D) The friend in needs has a friend in deed. (Ans C)
06. The correct English Translation of 'কারণ ছাড়াই তাকে অব্যাহতি দেওয়া হল' is: [D: 14-15]
 (A) He was dismissed reasonably
 (B) He was dismissed without rhyme or reason
 (C) He was dismissed unreasonably
 (D) Without reason he sacked (Ans C)
07. 'নিঃশেষিত' এর সঠিক ইংরেজি রূপায়ন- [F: 13-14]
 (A) Out of doors (B) Out of order
 (C) Out of print (D) Out of place (Ans D)
08. "রেলগাড়িটি ছাড়ছে ছাড়ছে" এর ইংরেজি অনুবাদ- [F: 2012-13]
 (A) The train is about to start (B) The train is almost started
 (C) The train is nearly to start (D) The train is starting.
 (E) The train is at the point of start (Ans A)
09. Please translate: তার বুদ্ধি বড়ো মোটা। [H1: 13-14]
 (A) He is blockheaded (B) He is a blockhead
 (C) His intelligence is thick (D) His intelligence is very bad
 (E) He is coarse headed (Ans A)
10. The best translation of সময়ের সদ্ব্যবহার করা উচিত is— [D: 12-13]
 (A) Time should be used best
 (B) Time should be spent well
 (C) One should kill one's time well
 (D) One should make the best of one's time (Ans D)
11. Which of the following sentences is correct? [D: 2012-13]
 (A) Little learning is the dangerous thing.
 (B) A little learning is a dangerous thing.
 (C) The little learning is a dangerous thing.
 (D) A little learning is dangerous thing. (Ans B)
12. The appropriate English translation of 'বুঁকি সত্ত্বেও সে নদীতে ঝাঁপ দিল' is: [D: 2010-11]
 (A) She jumped into the river despite the risks.
 (B) She took risk to jump into the river.
 (C) To jump into the river she took risks.
 (D) To jump into the river is to take risks.
 (E) To risk is to jump into the river. (Ans A)
13. The correct Bangla translation of 'He left no stone unturned' is: [D: 2010-11]
 (A) সে চেষ্টা করা থেকে বিরত ছিল। (B) সে কোনো পাথর সরায়নি।
 (C) সে কোনো চেষ্টা করেনি। (D) সে চেষ্টার কোনো ক্রটি করেনি
 (E) সে কোনো পাথর না উল্টিয়ে রাখেনি। (Ans D)
14. The last word of the proverb 'Handsome is that handsome' ———. [E: 2009-10]
 (A) works (B) things (C) says
 (D) does (E) implies (Ans D)
15. 'মনে হয় যে ছেলেটি তার কাজটি করে ফেলেছে' বাক্যটির ইংরেজি অনুবাদ: [D: 2010-11]
 (A) The boy seems to do his assignment.
 (B) The boy seems to be done his assignment.
 (C) The boy seems to be doing his assignment.
 (D) The boy seems to have done his assignment.
 (E) The boy has seemed to do his assignment. (Ans D)



CU Questions

01. আমি তার সাথে কথা বলি না। [D1.2: 2016-17]
 (A) I am not on speaking terms with him
 (B) I am not in speaking terms with him
 (C) I cannot speak with him
 (D) I shall not speak with him. (Ans A)
02. The Bangla translation of "Don't cry down your foe" is ———. [D1.2: 16-17]
 (A) শত্রুকে আপন ভেবো না (B) শত্রুকে ছোটো ভেবো না
 (C) শত্রুকে খাটো করে দেখো না (D) শত্রু থেকে দূরে থেকে। (Ans C)
03. The English translation of "তার একদম স্কুলে যেতে ইচ্ছা করছিল না" is ———. [D 1.2: 15-16]
 (A) She did not at all feel like going to school.
 (B) She avoided school
 (C) She did not want to go to school at all
 (D) She wished to avoid school

- JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS
07. তোমাদের মধ্যে কে এ বিষয়ে চেষ্টা করতে পারবে? [C:18-19]
 (A) Are you sure that some of you can try it?
 (B) Do you know some of you tried it?
 (C) Who are you to try it?
 (D) Who among you can give it a try?
 (C) Explanation Who among you can give it a try. - তোমাদের মধ্যে কে এ বিষয়ে চেষ্টা করতে পারবে।
08. মেয়েটি যেমন বুদ্ধিমতী, তেমন রূপবতী [C:18-19]
 (A) The girl is intelligent and beautiful.
 (B) The girl is as intelligent as beautiful.
 (C) The girl is too intelligent to be beautiful.
 (D) The girl is much intelligent than beautiful.
 (B) Explanation যেমন তেমন - as as। মেয়েটি যেমন বুদ্ধিমতী, তেমন রূপবতী - The girl is as intelligent as beautiful.
09. ঘরটি আমাদের জন্য খুব ছোট [C:18-19]
 (A) The room is very small for us.
 (B) The room is small for us.
 (C) The room is too small for us.
 (D) The room is much for us.
 (C) Explanation খুব ছোট - too small।
10. দুই ঘন্টা ধরে প্রবল বৃষ্টি হচ্ছে [C:18-19]
 (A) It is raining heavily for two hours.
 (B) It is raining cats and dogs for two hours.
 (C) It has been raining heavily for two hours.
 (D) It has been raining strongly for last two hours.
 (C) Explanation Heavily - প্রবল। It has been raining heavily for two hours।
11. 'Look before you leap' means —[A:18-19]
 (A) Be ready (B) Be amazed
 (C) Beware (D) Be successful
 (C) Explanation Look before you leap প্রবাদটি দ্বারা সতর্কতা (beware) নির্দেশ করে।
12. Correct English for 'দুই এক দিনের মধ্যে পরীক্ষা শুরু হবে' is—[A:18-19]
 (A) The examination will begin in a day or two.
 (B) The examination will begin on a day or two.
 (C) The examination will begin by a day or two.
 (D) The examination will be started by one or two days
 (A) Explanation In a day or two - দুই এক দিনের মধ্যে।
13. Choose the correct translation of 'He has gone to the dogs.' [B:18-19]
 (A) সে কুকুরের কাছে গেছে। (B) সে কুকুর খুব ভালোবাসে।
 (C) সে গোল্লায় গেছে। (D) সে কুকুর পোষে।
 (C) Explanation Go to the dogs - গোল্লায় যাওয়া। He has gone to the dogs. - সে গোল্লায় গেছে।
14. Choose the appropriate translation of তোমার বরং চলে যাওয়াই ভালো [B:18-19]
 (A) It is good for you to leave. (B) It is good if you leave.
 (C) You better leave. (D) Leave for good.
 (C) Explanation তোমার বরং চলে যাওয়াই ভালো। - You better leave.
15. 'খুশা লাগলে বাধে ধান খায়'। Translate it into English — [A: 17-18]
 (A) Hunger is the best sauce
 (B) Tiger can eat paddy when it is hungry
 (C) A hungry tiger eats paddy
 (D) Hunger is the best food.
 (A) Ans
16. What is the meaning of the proverb 'No smoking without fire.' [A: 17-18]
 (A) আগুন ছাড়া ধোয়া হয় না। (B) বিনা স্বার্থে কিছুই হয় না।
 (C) সব গুজবই ভিত্তি আছে। (D) গুজবই রহস্য সৃষ্টি করে। (Ans) C
17. আয়ের অধিক ব্যয়ও করিও না। [B: 16-17]
 (A) Don't live beyond your means.
 (B) Don't spend more than you earn.
 (C) Don't spend much than you earn.
 (D) Your expense shouldn't exceed your income.
 (A) Ans
18. আপনি কি দয়া করে একটি বই ধার দিবেন? [B: 16-17]
 (A) Will you please lend a book?
 (B) Will you please lend me a book?
 (C) Shall you please lend a book?
 (D) Shall you give me a book by mercy?
 (B) Ans
19. আজ কোনো ক্লাস হবে না। [B: 16-17]
 (A) Class will not happen today.
 (B) No class today.
 (C) There will be no class today.
 (D) Class will not be taken today.
 (B) Ans
20. আমার যদি পাখির মতো ডানা থাকত! [B: 16-17]
 (A) Had I the wings of a bird!
 (B) If I had bird wings!
 (C) Have I the wings of a bird!
 (D) If I had the wings of bird!
 (A) Ans
21. 'সে যখন পড়ছিল, তখন আমি ঘুমাছিলাম।' এই বাক্যের সঠিক ইংরেজি অনুবাদ কোনটি? [16-17]
 (A) I was sleeping when he studied.
 (B) I was sleeping when he was studying.
 (C) I had been sleeping when he studied.
 (D) He had been studying when I slept.
 (B) Ans
22. আজ কদিন ধরেই ঝড় ঝড়ি বৃষ্টি হচ্ছে। [B: 14-15]
 (A) It has been raining cats and dogs for several days.
 (B) It has been raining in drops for days together.
 (C) It has been drizzling for days together.
 (D) It has been drizzling for several days.
 (A) Ans
23. এই মাত্র পাঁচটা বাজল। [B: 14-15]
 (A) It has just struck five (B) It is just five
 (C) It is just five o'clock now (D) Both A and B
 (D) Ans
24. তাকে একদিন অন্তর ওষুধ খেতে হয়। [B: 14-15]
 (A) He takes medicine on alternative days.
 (B) He has to take medicine on alternative days.
 (C) He has to take medicine on week days.
 (D) Both A and B
 (A) Ans
25. তারা এবার উচ্চ মাধ্যমিক পরীক্ষা দিয়েছে। [B: 14-15]
 (A) They sat in HSC examination this year.
 (B) They gave HSC examination this year.
 (C) They took HSC examination this year.
 (D) None of these.
 (C) Ans
26. Translate into English: এই বইটির লেখক কে? [S: 14-15]
 (A) Who has authored the book?
 (B) Who composed the book?
 (C) Has the book composed by him
 (D) Did he author the book?
 (E) None of these
 (A) Ans
- JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS

- JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS
50. No news is --- news. [B: 2008-09]
 (A) bad (B) good (C) ill (D) sick (Ans: B)
51. 'আমাদের দোষ স্বীকার করাই উচিত।' [A: 07-08]
 (A) We should admit our faults right.
 (B) It is right to admit our faults.
 (C) It is but right to admit our faults.
 (D) Admitting our faults is right. (Ans: B)
52. তুমি সুখী হও - [B: 2006-07]
 (A) May you happy (B) May you are happy
 (C) May you be happy (D) You may be happy (Ans: C)
53. পাখিটি কতইনা সুন্দর - [B: 2006-07]
 (A) How beautiful the bird is!
 (B) How nice the bird is?
 (C) How beautiful the bird is?
 (D) How nice is the bird (Ans: A)
54. আমি একটি কাক দেখেছি, Translation is- [B: 2006-07]
 (A) I am seeing a crow (B) I see a crow
 (C) I have seen a crow (D) I can see a crow. (Ans: C)
- IU Questions**
01. Exterminate all the brutes. The appropriate Bengali translation of the sentence is: [A: 18-19]
 (A) পতঙ্গদেরকে নির্মূল করে দাও। (B) পতঙ্গদেরকে খোঁয়াড়ে পাঠিয়ে দাও।
 (C) নরপতঙ্গদেরকে সাবাত্ত করে দাও। (D) অমানুষদেরকে বের করে দাও।
 (D) Explanation: Exterminate all the brutes - অমানুষদেরকে বের করে দাও।
02. 'A needle in a haystack' means —. [B: 18-19]
 (A) unusually comfortable to live in
 (B) extraordinarily beautiful to look at
 (C) extremely difficult to find out
 (D) forceful entry into a house
 (C) Explanation: A needle in a haystack - কোনো কিছু খুঁজে বের করা দুই কঠিন এমন অবস্থা।
03. জাতিসংঘে মায়ানমার থেকে তাদের উচ্চপদস্থ কর্মকর্তাকে ডেকে পাঠিয়েছে। Translate into English: [B: 18-19]
 (A) The UN has resent its top official from Myanmar.
 (B) The UN has called forth its top official from Myanmar.
 (C) The UN has rescinded its top official from Myanmar.
 (D) The UN has recalled its top official from Myanmar.
 (B) Explanation: Call forth - ডেকে পাঠানো।
04. He slammed the book on the table. The Bengali translation of the sentence is: [B: 18-19]
 (A) সে বইখানা টেবিলের উপর আলতো করে রাখল।
 (B) সে বইখানা টেবিলের উপর সাজিয়ে রাখল।
 (C) সে বইখানা টেবিলের দিকে সজোরে ঠেলে দিল।
 (D) সে বইখানা টেবিলের উপর সজোরে ছুড়ে মারল।
 (D) Explanation: Slam সজোরে ছুড়ে মারা। সে বইখানা টেবিলের উপর সজোরে ছুড়ে মারল।
05. দৃশ্যটি কি চমৎকার! [G: 14-15]
 (A) How nice the scenery is!
 (B) What a charming scenery it is!
 (C) This is a great scenery!
 (D) The scenery is very charming! (Ans: B)
06. কি পোলমালাই যে তুমি কর! এর সঠিক ইংরেজি অনুবাদ - [G: 13-14]
 (A) What a fuss you make!
 (B) What a quarrel you make!
 (C) What a fun you make!
 (D) What a noise you make! (Ans: D)
07. আমি চোরটির পিছু তাড়া করেছিলাম - এর সঠিক ইংরেজি অনুবাদ - [G: 13-14]
 (A) I rushed toward the thief (B) I chased the thief
 (C) I caught hold the thief (D) I ran to the thief (Ans: B)
08. মেয়েটি কেঁদে উঠল - এর সঠিক ইংরেজি অনুবাদ - [F: 2012-13]
 (A) The girl burst into tears. (B) The girl burst out crying.
 (C) The girl stood for crying (D) The girl crying out. (Ans: A)
09. তারা ভুল করেছে - এর সঠিক ইংরেজি অনুবাদ - [F: 2012-13]
 (A) They have done wrong. (B) They have mistaken.
 (C) They are mistaken (D) They have wrong. (Ans: C)
10. বড় হতে কে না চায়? [G: 2012-13]
 (A) Who wants but not to great?
 (B) Who does not want to be great?
 (C) Who don't want to be great?
 (D) Who do not want to be great? (Ans: B)
11. এখন অনেক রাত। [G: 2012-13]
 (A) It is very late at night now (B) How many nights
 (C) It is deep night now (D) Here is the night. (Ans: A)
12. মণুরা দুই ভাই। [G: 2012-13]
 (A) Montu is two brothers (B) Montu has two brothers
 (C) Montu are two brothers (D) Montu has a brother (Ans: B)
13. কমা স্বর্গীয়। [G: 2012-13]
 (A) Forgiveness is divine (B) The forgiveness is heavenly
 (C) The forgiveness is divine (D) forgive is divine. (Ans: A)
14. নামাজের সময় হয়েছে। [G: 2011-12]
 (A) The time for prayer has come
 (B) It is time for prayer
 (C) The prayer time has come
 (D) It is a time to prayer. (Ans: B)
15. দেশপ্রেম একটি মহৎ গুণ। [G: 2011-12]
 (A) Love of native land is a noble virtue
 (B) Patriotism native land is noble virtue
 (C) Love with native land is a noble virtue
 (D) Patriotism is a noble virtue. (Ans: D)
16. মেয়েটি নাচতে জানে। [G: 2010-11]
 (A) The girl know how to dance.
 (B) The girl does how to dance.
 (C) The girl knows how to dance.
 (D) The girl does not know how to dance. (Ans: C)
17. The correct translation of 'মানবতার বৃহত্তর কল্যাণে বিজ্ঞানকে নিয়োজিত করতে হবে' is —. [D: 2006-07]
 (A) We have to apply science to the greater interest of human
 (B) We have apply science to the greater well-being of humanity
 (C) We should apply science to the greater profit of humanity
 (D) We have to apply science to the greater well-being of humanity. (Ans: D)
18. 'বসে বসে আর ভালো লাগে না'। [G: 2005-06]
 (A) It did not feel good to sit along.
 (B) Sitting idle does not seem well.
 (C) Sitting and sitting does not feel well.
 (D) None (Ans: B)
19. 'সে আমাকে মারা ব্যতীত আর সব করেছিল'। [D: 2004-05]
 (A) He did everything except killing me
 (B) He did everything except kill me
 (C) He did everything except to kill me
 (D) None of these (Ans: A)
- JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS • JOYKOLY PUBLICATIONS



CoU Questions

01. What is the English translation of 'এটি ক্রয় করার যোগ্য' - [B:19-20]
 (A) It is appropriate to buy. (B) It is sufficiently good to buy
 (C) It is perfect for buying (D) It is worth buying **Ans D**
02. 'সূর্য অস্ত গেলে আমরা বাড়ি ফিরলাম।' - English translation of this sentence is — [B:18-19]
 (A) The sun having set, we returned home.
 (B) Having set the sun, we returned home.
 (C) Setting the sun, we returned home.
 (D) When the sun setting, we returned home.
Explanation সূর্য অস্ত গেলে আমরা বাড়ি ফিরলাম - The sun having set, we returned home.
03. 'The rose is a fragrant flower' [C: 13-14]
 (A) গোলাপ সুগন্ধি ফুল (B) গোলাপ কোমনীয় ফুল
 (C) গোলাপ নয়ন-নন্দন ফুল (D) গোলাপ মোহনীয় ফুল **Ans A**
04. Translate into English: আমি তাকে পাঁচ বছর যাবত চিনি। [B: 08-09]
 (A) I know him for five years
 (B) I have known him for five years
 (C) I have been knowing him for five years
 (D) I have known him since five years. **Ans B**
05. Translate into English: আমি পরীক্ষায় খারাপ করেছি। [B: 08-09]
 (A) I have done bad in the exam
 (B) I have done unwell in the exam
 (C) I have done badly in the exam
 (D) I have done worse in the exam **Ans C**



BRUR Questions

01. 'অনুগ্রহ করে এ কথাটি স্মরণে রাখবেন' is — [A: 17-18]
 (A) Please remember it (B) Please make a note of it
 (C) Please keep it mindfully (D) Please mind it **Ans A**
02. মেয়েটি দেখতে তার মায়ের মতো— [D: 16-17]
 (A) The girl looks after her mother
 (B) The girl takes in her mother
 (C) The girl takes after her mother
 (D) The girl seems to be her mother. **Ans C**
03. শরৎকালে গাছের পাতা ঝরে যায় - [C: 2013-14]
 (A) A tree shed it's leaves in autumn.
 (B) A tree sheds its leaves in autumn.
 (C) A tree shed its leaves in autumn.
 (D) A tree shedding its leaves in autumn. **Ans B**
04. 'ঐশ্বর্য দীর্ঘদিন থাকে না' Choose the correct translation. [B: 13-14]
 (A) Riches do not last long
 (B) The riches do no last long
 (C) The rich does not last long
 (D) The riches are not last long **Ans A**
05. Translation of "সে সাঁতার দিয়ে নদী পার হলো।" [D: 12-13]
 (A) He swam across the river
 (B) He swam through the river
 (C) He crossed river by swimming
 (D) He passed the river through swimming **Ans A**
06. "চাঁদেও কলঙ্ক আছে" Translate it- [F: 12-13]
 (A) No smoke without fire
 (B) Many drops make a shower
 (C) There are less to every wine
 (D) While there is life, there is hope **Ans C**

07. 'সে কলেরায় মারা গেছে।' - [B: 12-13]
 (A) He was dio of cholera. (B) He died of cholera.
 (C) He died from cholera. (D) He died for cholera **Ans B**
08. 'মোটের উপর তারা সকলেই সুখী।' - [B:11-12]
 (A) On the total, all of them are happy
 (B) After all, all of them are happy
 (C) On the whole, all of them are happy
 (D) On all hands, all of them are happy **Ans B**
09. A barking dog — bites. [08-09]
 (A) always (B) never (C) seldom (D) easily **Ans C**
10. A stitch in time — nine. [C: 08-09]
 (A) safe (B) safes (C) save (D) saves **Ans D**



JKKNIU Questions

01. 'Human beings are not beyond relationship' means [D:18-19]
 (A) মানুষ সম্পর্কের ভেতরে নয় (B) মানুষ সামাজিক জীব
 (C) মানুষ সম্পর্কের উর্ধ্বে নয় (D) মানুষ সমাজের বাইরে থাকে
Explanation Beyond - উর্ধ্বে। মানুষ সম্পর্কের উর্ধ্বে নয়।
02. What is the correct translation of 'মন্টুর দুই ভাই'? [D:18-19]
 (A) Montu is two brothers. (B) Montu has two brothers.
 (C) Montu are two brothers. (D) Montu has a brother.
Explanation মন্টুর একজন ভাই আছে; এর অর্থ মন্টুর দুই ভাই।
03. Choose the correct translation. "They had barely slept last night." [AL:18-19]
 (A) তারা গতরাতে উন্মুক্ত মাঠে ঘুমিয়েছিল
 (B) তারা গতরাতে খুব ঘুমিয়েছিল।
 (C) তারা গতরাতে ঘুমায়নি
 (D) তারা গতরাতে খুব অল্প ঘুমিয়েছিল।
Explanation They had barely slept last night. - তারা গতকাল রাতে খুব অল্প ঘুমিয়েছিল।
04. নতুন করে শুরু কর।
 (A) Start afresh. (B) Start again
 (C) Start from the beginning. (D) Restart
Explanation নতুন করে শুরু কর - start afresh।
05. সন্ধ্যা হয় হয়। [AP:18-19]
 (A) evening is is (B) It is closely evening
 (C) It is closed to evening (D) It is about to be evening.
Explanation হয় হয় অর্থে about to ব্যবহৃত হয়।
06. ফুলটি রক্তের মতো লাল- [C:18-19]
 (A) The flower is red like blood
 (B) The flower is blood like red
 (C) The flower is as red as blood
 (D) The flower is bloody red
Explanation তুলনা বোঝাতে as ----- as ব্যবহৃত হয়।
07. 'চাঁদেও কলঙ্ক আছে'- translate it. [D:18-19]
 (A) No smoke without fire
 (B) There is lees to every wine
 (C) Many drops make a shower
 (D) Where there is life, there is hope **Ans B**
08. 'তাকে ক্লান্ত মনে হচ্ছে'। [17-18]
 (A) He is looking tired. (B) He is appearing tired.
 (C) He is seeming tired. (D) He looks tired. **Ans D**
09. Translation of "রবীন্দ্রনাথ বছর বছর জন্মে না"। [17-18]
 (A) Rabindranath is not born every year.
 (B) A Rabindranath is not born in every year.
 (C) A Rabindranath is not born every year.
 (D) Rabindranath will not be born every year. **Ans C**

10. Which is the appropriate translation of the sentence

‘আবহাওয়া উষ্ণতর হচ্ছে’? [B: 17-18]

- Ⓐ The weather becomes hotter.
 Ⓑ The weather is getting warmer
 Ⓒ The weather is being hot.
 Ⓓ The weather are becoming hotter.

Ans B

11. Select the proverb for ‘তুধু কথায় পেট ভরে না’ [B: 17-18]

- Ⓐ Wishes never fill the bag.
 Ⓑ Only talk not fill belly
 Ⓒ A fool to others, himself a sage
 Ⓓ A rogue is deaf to all good.

Ans A

12. সে চারটার আগে ফিরল না- Translate [D: 2013-14]

- Ⓐ He did not get back before four o'clock
 Ⓑ He did not get back since four o'clock
 Ⓒ He did not get back by four o'clock
 Ⓓ He did not get back from four o'clock

Ans C

13. ইংরেজি কর: ক্ষুধা লাগলে বাঘে ধান খায়। [D: 2012-13]

- Ⓐ Hunger is the best sauce
 Ⓑ Tiger can eat paddy when it is hungry
 Ⓒ A hungry tiger eat paddy
 Ⓓ Hunger is the best food

Ans A

14. সে কি মাছ পছন্দ করে না? (Translate into English) [A: 2012-13]

- Ⓐ He does not like fish. Ⓑ Doesn't he like fish?
 Ⓒ Do he like fish? Ⓓ Do he not like fish?

Ans B

15. আমি আমার চুল কাটাব। [B: 2012-13]

- Ⓐ I will cut my hair. Ⓑ I need my hair cut.
 Ⓒ I shall get my hair cut. Ⓓ I have to cut my hair.

Ans C

16. এই গৃহটি ভাড়া দেওয়া হইবে: [B: 2012-13]

- Ⓐ This house is to let Ⓑ This house is meant for let
 Ⓒ This house is to be let Ⓓ The house is for let

Ans A

17. He used to come here every week (Translate): [B: 12-13]

- Ⓐ তিনি প্রত্যেক সপ্তাহে এখানে আসেন।
 Ⓑ তিনি প্রত্যেক সপ্তাহে এখানে আসতেন।
 Ⓒ তিনি প্রত্যেক সপ্তাহে এখানে এসেছিলেন।
 Ⓓ তিনি প্রত্যেক সপ্তাহে এখানে এসে থাকেন।

Ans B

18. Choose the correct translation of “লোকটিকে ক্লান্ত বলে মনে হয়” [A: 2011-12]

- Ⓐ I think he is too tired.
 Ⓑ The man seems to be tired.
 Ⓒ He seem to tire.
 Ⓓ The man seems that he is tired.

Ans B

19. Choose the most accurate translation: ‘আজ আমার মন ভাল নেই।’ [D: 2011-12]

- Ⓐ Today my mind is bad.
 Ⓑ Today I am feeling sick.
 Ⓒ Today I don't feel well in my mind.
 Ⓓ Today I feel depressed.

Ans A

20. শহরে অনেক ধনী লোক আছেন। [D: 2011-12]

- Ⓐ There are many rich man in the town.
 Ⓑ There is many rich man in the town.
 Ⓒ The town has many rich men.
 Ⓓ There are many rich men in the town.

Ans D



BSMRSTU Questions

01. He stood drinks all round.-এর বঙ্গানুবাদ- [E: 13-14]

- Ⓐ সে চারদিকে পানীয় রাখছিলো Ⓑ সে সবদিকে পানীয় সাজাচ্ছিলো
 Ⓒ সে চারপাশে পানীয় জয় করছিলো Ⓓ এর কোনটিই নয়

Ans D

02. কি করে অঙ্কট করতে হয়, তিনি আমাকে দেখিয়েছিলেন। [B: 12-13]

- Ⓐ He showed me doing the sum.
 Ⓑ He showed me do this sum.
 Ⓒ He showed me how to do the sum.
 Ⓓ He showed me to do the sum.

Ans C

03. ‘Waste not, want not’ বাক্যটির যথাযথ অনুবাদ: [D: 12-13]

- Ⓐ অপচয় করো না, কিছু চেয়ো না Ⓑ অপচয় করো না, অভাবও হবে না
 Ⓒ নষ্ট করো না, কিছু চেয়ো না Ⓓ নষ্ট করো না, চাইলেও পাবে না

Ans B

04. “I feel like weeping”-এর সঠিক বঙ্গানুবাদ কোনটি? [E: 12-13]

- Ⓐ আমি কান্না করতে পছন্দ করি Ⓑ আমি কান্না অনুভব করতে পছন্দ করি
 Ⓒ আমার কান্না পাচ্ছে Ⓓ কোনটিই নয়

Ans C

05. আমি তাকে অনেক দিন থেকে চিনি - [E: 12-13]

- Ⓐ I know him for a long time
 Ⓑ I knew him for a long time
 Ⓒ I had known him for a long time
 Ⓓ I have known him for a long time.

Ans D

06. সে পরিশ্রম করলে পাশ করতে পারত - [B: 2011-12]

- Ⓐ If he works hard, he could pass
 Ⓑ If he worked hard, he could pass
 Ⓒ If he worked hard, he could have passed
 Ⓓ If he had worked hard, he could have passed

Ans D



SAU Questions

01. We used to go for a walk by the river everyday-[05-06]

- Ⓐ আমরা প্রতিদিন বেড়াতে যেতাম।
 Ⓑ আমরা প্রতিদিন নদীর ধারে বেড়াতে যেতাম
 Ⓒ আমরা প্রতিদিন নদীর ধারে বেড়াই
 Ⓓ আমরা প্রতিদিন নদীর ধারে বেড়াতে যাব।

Ans B

02. We will surely win-এর সঠিক বঙ্গানুবাদ- [2004-05]

- Ⓐ আমাদের জয় হবে Ⓑ আমাদের জয়ী হতে হবে
 Ⓒ আমাদের জয় সুনিশ্চিত Ⓓ আমরা জয়ী হব

Ans C

03. What is the meaning of the proverb 'The grass is greener on the other side of the fence'? [2004-05]

- Ⓐ People like the grass on the other side of the fence
 Ⓑ The cows like to eat the green grass
 Ⓒ People wish for things they green grass
 Ⓓ People want to fence off the green grass.

Ans A

04. ‘We should have respect for our elders’- [2003-04]

- Ⓐ বড়দের প্রতি আমাদের শ্রদ্ধা থাকবেই।
 Ⓑ আমাদের শ্রদ্ধা বড়দের প্রতি
 Ⓒ বড়দের প্রতি আমাদের শ্রদ্ধা থাকা উচিত
 Ⓓ বড়দের প্রতি আমাদের শ্রদ্ধা আছে

Ans C



BSMRAU Questions

01. Translate the sentence “রহিম মন্দের ভাল।” [F: 18-19]

- Ⓐ Rahim is better than good
 Ⓑ Rahim is more better than worse.
 Ⓒ Rahim is better than bad.
 Ⓓ Rahim is more good than bad.

Ⓑ Explanation একই ব্যক্তির দুটি গুণের মধ্যে তুলনা বোঝাতে more বসে এবং গুণ দুইটি comparative form এ হয়।

10. অজ্ঞতা অন্ধকারের শামিল। [B: 2013-14]

- Ⓐ Ignorance is darkness. Ⓑ Not Known is dark.
Ⓒ Ignorance is like darkness. Ⓓ Unknown is dark.

Ans A

11. সে যে কলমটি চুরি করেছিলো সেটি স্পষ্ট। [B: 2013-14]

- Ⓐ It is clear that he stole the pen.
Ⓑ Clear that he stole the pen.
Ⓒ Clear that he was stolen the pen.
Ⓓ None of the above.

Ans A

12. তুমি কী ধরনের মানুষ? [B: 2013-14]

- Ⓐ What kind of man are you?
Ⓑ What kind of a man are you?
Ⓒ What kind of a man you are?
Ⓓ What kind of man you are?

Ans A

13. সে ইংরেজি বলতে ভালোবাসে। [B: 2013-14]

- Ⓐ He love to speak English.
Ⓑ He is like to speaking English.
Ⓒ He is fond of speaking English.
Ⓓ He is fond of to speak English.

Ans C

14. এরাবের সংগ্রাম মুক্তির সংগ্রাম- [D: 2013-14]

- Ⓐ This war is liberation war.
Ⓑ This is the war of liberation.
Ⓒ This is the war of independence.
Ⓓ Struggle this time is the struggle for liberation.

Ans D

15. পরীক্ষা খুবই নিকটবর্তী- [D: 2013-14]

- Ⓐ The examination is coming soon.
Ⓑ The examination will start soon.
Ⓒ The examination is beginning soon.
Ⓓ The examination is knocking at the door.

Ans D

16. তিনি কী করেন? [D: 2013-14]

- Ⓐ What he do? Ⓑ What he does?
Ⓒ What is he does? Ⓓ What does he do?

Ans D

17. আমার লেখার কলম নেই। [C: 2013-14]

- Ⓐ I have no pen to write.
Ⓑ I have no pen to write in.
Ⓒ I have no pen to write with.
Ⓓ I have no pen to writing.

Ans C

18. সে পড়ার চেয়ে লেখা বেশি পছন্দ করে। [C: 2013-14]

- Ⓐ He prefer writing to reading.
Ⓑ He prefers writing to reading.
Ⓒ He prefers write to read.
Ⓓ He prefers writing to read.

Ans B

19. সাঁতার কাটা একটি ভালো ব্যায়াম। [C: 2013-14]

- Ⓐ Swimming is a good exercise.
Ⓑ Swim is a good exercise.
Ⓒ Swim is a suitable exercise.
Ⓓ None of the above.

Ans A

20. আমি চা পানে অভ্যস্ত নই। [C: 2013-14]

- Ⓐ I am not habituated to drinking tea.
Ⓑ I am not habituated to tea.
Ⓒ I am not habituated to take tea.
Ⓓ I am not drinking tea.

Ans A

21. কি পরিতাপের বিষয়! [C: 2013-14]

- Ⓐ What a pity it is! Ⓑ What a pity!
Ⓒ What pity it is! Ⓓ What pity is this!

Ans B

22. নদীটি পাহাড়ের দিকে প্রবাহিত হচ্ছে- [C: 2013-14]

- Ⓐ The river is flowing towards the hill.
Ⓑ The river flowing to the hill.
Ⓒ The river flowing over the hill.
Ⓓ None of the above.

Ans A

23. Which is the correct meaning of "He could not succeed by irony of fate" — [C: 2012-13]

- Ⓐ ভাগ্য তার লোহাব মতো শক্ত তাই সফল হতে পারল না।
Ⓑ ভাগ্যের পরিহাসের কারণে সে সফলতা পেল না।
Ⓒ লোহা পালতে গিয়ে সে সোনা পেয়ে গেল।
Ⓓ ভাগ্য সুপ্রসন্ন হলে শক্ত বাধা অতিক্রম করা যায়।

Ans B

24. Which is the correct meaning of "Tuhin is out of sorts now" - [B: 2012-13]

- Ⓐ তুহিন এখন সুস্থ
Ⓑ তুহিনের সুস্থ হওয়ার কোনো লক্ষণ নেই
Ⓒ তুহিন এখন কিছুটা অসুস্থ
Ⓓ তুহিন এখন কিছুটা সুস্থ

Ans C

25. Which is the correct meaning of "Kamal reached the station in time"? [B: 2012-13]

- Ⓐ কামাল যথাসময়ে স্টেশনে পৌঁছালো।
Ⓑ কামাল সময়ের মধ্যেই স্টেশনে পৌঁছালো।
Ⓒ কামাল ঠিক সময়ে স্টেশনে পৌঁছিয়েছে।
Ⓓ কামাল স্টেশনে পৌঁছাতে দেরি করেনি।

Ans B

26. "মাছ উড়তে পারে না, পারে কি?" কোনটি সঠিক? [B: 2012-13]

- Ⓐ Fishes cannot fly, what can?
Ⓑ Fishes cannot fly, is it?
Ⓒ Fishes cannot fly, do it?
Ⓓ Fishes cannot fly, can they?

Ans D

27. "সে বলল যে, সে কখনো এখানে আসবে না।" কোনটি সঠিক? [B: 12-13]

- Ⓐ He said that he will never come here.
Ⓑ He said that he would never come here.
Ⓒ He told that he will never come here.
Ⓓ He was said that he would never come here.

Ans B

28. "5 এর মধ্যে আমি GPA 4.8 পেয়েছি"- Which translation is correct? [B: 2012-13]

- Ⓐ I have got GPA 4.8 from 5
Ⓑ I have got GPA 4.8 among 5
Ⓒ Out of 5 I have got GPA 4.8
Ⓓ Out of 4.8 I have got GPA 5

Ans C

29. "বঙ্গবন্ধু বক্তৃতায় অধিতীয় ছিলেন" [B: 2012-13]

- Ⓐ As an orator Bangabondhu was second to none.
Ⓑ As a lecturer Bangabondhu was second to none.
Ⓒ As a speaker Bangabondhu was second to none.
Ⓓ As a talker Bangabondhu as second to none.

Ans A

30. আমরা ছোটো বেলা থেকেই ইংরেজি শিখছি। [A: 2012-13]

- Ⓐ We have been learning English for our childhood.
Ⓑ We are learning English since our childhood.
Ⓒ We have been learning English since our childhood.
Ⓓ we learn English from our childhood.

Ans C

31. "Valedictorian" means- [A: 2012-13]

- Ⓐ সর্বোচ্চ নম্বরধারী ছাত্রছাত্রী Ⓑ সবচেয়ে কম নম্বরধারী ছাত্রছাত্রী
Ⓒ সঠিক নির্দেশকারী Ⓓ কোনোটিই সঠিক নয়

Ans A

32. Which is the correct meaning of "I have no hesitation to call a spade a spade"- [A: 2012-13]

- Ⓐ অপ্রিয় সত্য কথা আমার পক্ষে বলা অসম্ভব।
Ⓑ আমার অপ্রিয় সত্য কথা কারো ভালো লাগে না।
Ⓒ আমার অপ্রিয় সত্য কথা কোদালের মতো কাটে।
Ⓓ আমি অপ্রিয় সত্য কথা বলতে দ্বিধা করি না।











Ans D

33. Which is the correct meaning of "Try to get rid of that rogue."- [A: 2012-13]

- Ⓐ দুষ্টি লোকের সঙ্গ ত্যাগ কর।
Ⓑ ভালো লোককে সম্মান দেখাতে চেষ্টা কর।
Ⓒ লাফ দিয়ে ঘোড়ায় চড়তে চেষ্টা কর।
Ⓓ অপবাদ থেকে মুক্তি পাওয়ার চেষ্টা কর।

Ans A

12. 'কাজটি আমি অবশ্যই করিয়ে নেবো।' বাক্যটির সঠিক ইংরেজি অনুবাদ কোনটি? [17-18]
- (A) I must do the work
(B) The work must be done
(C) I will have done the work surely
(D) I must have the work done.
- Explanation** আমি অবশ্যই তাকে দিয়ে কাজটি করিয়ে নেবো = I must have him do the work = I must get the work done by him = I must get him to do the work.
13. 'তার পেশা কী?' এ বাক্যটির ইংরেজি অনুবাদ হবে- [17-18]
- (A) What is his position?
(B) What is his capacity?
(C) What does he does?
(D) What is he?
- Explanation** What is he? What does he do? What is his profession? অর্থ 'তার পেশা কী? তিনি কি করেন?'
14. 'কদাচিৎ সে এখানে আসে' বাক্যটির সঠিক ইংরেজি অনুবাদ কোনটি? [17-18]
- (A) He ever comes here
(B) He hardly comes here
(C) He casually comes here
(D) He seldom comes here
- Explanation** Hardly অর্থ almost not = প্রায় না, কদাচিৎ। কদাচিৎ/প্রায়ই আসে না/খায় না/ঘায় না/দেখে না/পড়ে না ইত্যাদি বোঝাতে সাধারণত hardly বসে।
15. 'এত সুন্দর একটা কলম হাতছাড়া কর না' বাক্যটির সঠিক ইংরেজি অনুবাদ কোনটি? [17-18]
- (A) Do not separate from this good pen.
(B) Do not part by such a good pen.
(C) Do not part with such a good pen.
(D) Do not wall off with such a good pen.
- Explanation** Separate অর্থ আলাদা, আলাদা করা। আর part with অর্থ কাউকে কোনো কিছু দেওয়া বা হাত ছাড়া করা। wall something off অর্থ কোনো জায়গার চারপাশে দেওয়াল নির্মাণ করা।
16. 'সব ভাল যার শেষ ভাল তার।' বাক্যটির সঠিক ইংরেজি অনুবাদ হলো- [17-18]
- (A) All well that ends well.
(B) All one well when all finishes well.
(C) All well that end well.
(D) All are well that end well.
- Note:** Option এ সঠিক উত্তরটি নেই All's well that ends well হবে, যার অর্থ সব ভালো তার, শেষ ভালো যার।
17. 'আমাকে এখন যেতে হবে' বাক্যটির সঠিক ইংরেজি অনুবাদ নিচের কোনটি? [17-18]
- (A) I will go now.
(B) I am going now.
(C) I have to go now.
(D) I must go now.
- Explanation** আমাকে যেতে হয় = I am to go। আমাকে অবশ্যই যেতে হবে = I must go। আমাকে যেতেই হবে বা আমাকে অবশ্যই অবশ্যই যেতে হবে = Must go। আমাকে যেতে হবে = I have to go। আমার বাগ্ম্য উচিত = I should go। আমার যাওয়া উচিত ছিল = I should have gone। আমি (নিয়মিত) যেতাম = I used to go।
18. 'তিনি কদাচিৎ মিথ্যা বলেন' [16-17]
- (A) He sometimes tells a lie
(B) He seldom tells a lie
(C) Somewhat he tells a lie
(D) He tells a lie sometimes **Ans B**
19. 'I cannot but go' বাক্যটির সঠিক বাংলা অনুবাদ হচ্ছে- [16-17]
- (A) আমি যাবই
(B) আমাকে যেতে হবে।
(C) আমি না যেয়ে পারি না
(D) আমি যেতে পারি। **Ans C**
20. The correct translation of "আমার বমি বমি লাগছে" is- [12-13]
- (A) I feel nausea
(B) I am about to vomit
(C) I fancy I will vomit
(D) I feel vomiting
- Explanation** Feel Nausea অর্থ বমি বমি ভাব।
21. Which of the following sentences is the correct English translation? [2011-12]
- "আমরা দুর্নীতিবাজ লোকদের পছন্দ করি না।"
- (A) We do not like corrupted people
(B) We are not liked by corrupted people
(C) We did not like corrupted people
(D) Corrupted people are not our liking. **Ans A**
22. Which of the following words is the correct English translation of the bangla word 'প্রতিমাননা'? [2010-11]
- (A) corroborative
(B) transliteration
(C) homage
(D) coming towards **Ans A**
23. Which of the following pairs contains correct translation of that English proverb? [2009-10]
- (A) To add fuel to the fire: ঝোপ বুকে কোপ মারা।
(B) To carry coals to Newcastle: তেলা মাথায় তেল দেওয়া।
(C) Practice makes a man perfect: ঘরপোড়া গরু সিঁদুরে মেঘ দেখলে ডরায়।
(D) Strike the iron while it is hot: কাঁটা দিয়ে কাঁটা তোলা। **Ans B**
24. 'অন্যেরা তাদের বিছানা ছেড়ে ওঠার আগেই সকালে ঘুম থেকে ওঠা ব্যক্তি তার কঠিন কাজের বেশির ভাগই শেষ করে ফেলে।' [2007-08]
- (A) The early riser has done a large quantity of hard work before other man had got out of bed.
(B) The early riser has done large quantity of hard work before men have got out of bed.
(C) The early riser has done a large quantity of hard work before other men have got out of bed.
(D) The early riser has done a large quantity of hard work before other man have got out of bed. **Ans C**
25. পাতাগুলো যখন ঝরে পড়বে তখন গাছগুলো ভিন্ন রূপ দেখাবে। [2007-08]
- (A) The trees will looks different when the leaves have fallen off.
(B) The trees will look different when the leaves have fallen off.
(C) The trees would look different when the leaves have fallen off.
(D) The trees will look different when the leaves had fallen off.
- Explanation** Future tense এ will হবে এবং will এর পরে verb এর সাথে past perfect tense ব্যবহৃত হয় না, present form হয়।
26. 'সূর্য অস্ত যাওয়ার পূর্বে আমরা কাজ করেছিলাম।' [2006-07]
- (A) We have been working before the sunset
(B) We had been working before the sunset
(C) We had worked before the sunset
(D) We would have been working before the **Ans C**
27. 'খাবার সময় আমাদের মনে রাখতে হবে যে আমরা শুধু ক্ষুধা নিবৃত্ত করতে অথবা পেট ভরানোর জন্য খাই না।' [2005-06]
- (A) While eat food, we should bear in mind that we do not eat just to satisfies hunger or to fill the belly
(B) While eat food, we should bear in mind that we do not eat just to satisfy hunger or to fill the belly
(C) While eating food, we should bear in mind that we do not eat just to satisfy hunger or to fill the belly
(D) While eat food, we should bears in mind that we do not eat just to satisfy hunger or to fill the belly
- Explanation** Principle clause এ main verb একটি হয়, এখানে eat শব্দটি Participle হিসেবে ব্যবহৃত হওয়ায় eating হবে। To এর পরে verb এর base form (satisfy) বসে, অনুরূপভাবে should এর পরেও verb এর base form বসে। should এর পরে ও আগে same verb form বসে।

28. এই বইখানি আমি খুঁজছি। [1998-99]
- (A) This book I am looking for.
(B) I am looking for this book.
(C) The book which I am looking for is this.
(D) The book for which I am looking for is this.
-  **Explanation** Look for অর্থ খোঁজ করা।
29. Which is the correct translation of the sentence "মৃত্যুর সময় অসময় নেই"। [1998-99]
- (A) Death has no time table
(B) Death has no time
(C) Death has no Programme
(D) Death has no in season and out of season. **Ans D**
30. Translation of 'প্রত্যেকেই চরিত্রবান লোকদের শ্রদ্ধা করে' [96-97]
- (A) Everybody respect men of character
(B) Everybody respects men of characters
(C) Everybody respects men of character
(D) Everybody respects man of character. **Ans B**
31. Correct translation of 'আমাকে তাহার সহিত দেখা করিতে হয়' [94-95]
- (A) I want to see him
(B) I am to see him
(C) I wanted to see him
(D) I shall see him
-  **Explanation** Be to বাধ্যবাধকতা বুঝায়।
32. যেসব কৃষক দরিদ্র তারা ঋণের জন্য আবেদন করেছে [1994-95]
- (A) The farmers have applied for a loan who are poor
(B) The poor who have applied for a loan are farmers
(C) The poor are farmers who have applied for a loan
(D) The farmers who are poor have applied for a loan.
-  **Explanation** Relative pronoun কে তার Antecedent এর পরপরই ব্যবহার করতে হয়।
33. Which is the correct English translation of the following sentence? সে মূর্খ বইত নয়- [1993-94]
- (A) He is as good as a fool
(B) He is as bad as a fool
(C) He is no good than a fool
(D) He is no better than a fool
-  **Explanation** 2 জনের মধ্যে তুলনার ক্ষেত্রে better বসে, (Comparison)
34. 'যেহেতু সে অসুস্থ ছিল- তাই সে কলেজে আসতে পারেনি' বাক্যটির সঠিক ইংরেজি কি হবে? [2004-05]
- (A) He did not come to the college because of his illness
(B) He could not come to the college, because he was sick
(C) When he was ill, he could not come to college
(D) Since he was ill, he could not come to college.
-  **Explanation** Since ঘারা যেহেতু বা কারণ বুঝায়।
35. 'আমি আমার একজন বন্ধুকে আমার বইটি ধার দিয়েছিলাম' বাক্যটির সঠিক ইংরেজি কি হবে? [2004-05]
- (A) I gave my book lent to one of my friend.
(B) To one of my friend I gave my book lent.
(C) I lent my book to a friend of mine
(D) To one of my friend I lent my book
-  **Explanation** Lend অর্থ ধার দেওয়া।
36. 'পূর্বদিকে ঘুরেই আমি বাড়িটি পেয়ে গিয়েছিলাম' - [2002-03]
- (A) Walking towards the east I found the house.
(B) While I walked towards the east I found the house.
(C) When I turned east, I found the house
(D) I found the house walking towards the east. **Ans C**
37. The most appropriate translation of the following sentence 'রহমত সে সময় আফগানিস্তান থেকে কলকাতায় চলে আসে, সে সময় তার ছোট মেয়ে রাবেয়ার হাতের ছাপ দেওয়া এক টুকরো কাগজ এনেছিল' Will be- [2001-02]
- (A) When Rahmat had come to Kolkata from Afghanistan, he had brought with him the impression of her little daughter Rabeya's palm on a piece of paper.
(B) When coming from Afghanistan to Kolkata, Rahmat brought an impression of her little daughter Rabeya's palm on a piece of paper.
(C) When Rahmat come to Kolkata from Afghanistan, he brought with him one paper which contained the impression of her little daughter Rabeya.
(D) At the time of coming to Kolkata from Afghanistan, Rahmat brought a piece of paper with Rabeya's palm impression on it
-  **Explanation** নির্দিষ্ট সময় বুঝাতে At the time ব্যবহৃত হয়।
38. The translation of - 'আমাদের শহরবাসীদের অধিকাংশই গরিব-ভয়ানক রকমের গরিব।' [1999-00]
- (A) Most of the city dwellers are poor-very poor.
(B) The great majority of our city dwellers are poor-extremely poor.
(C) Most of our city dwellers, if not all are poor-terrible poor.
(D) Our citizens are mostly poor-stark poor. **Ans A**
39. 'আগামী সোমবার স্কুল বন্ধ থাকবে।' [1997-98]
- (A) The school will close on Monday next
(B) The school close on Monday next
(C) The school will remain closed on Monday next
(D) The school will be closed on Monday next **Ans C**
40. 'তিনি আমাদের গোলমাল না করতে বললেন।' [1997-98]
- (A) He told us don't make noise
(B) He forbade us to make noise
(C) He told us do not to make a noise
(D) He told us no noise. **Ans B**
41. 'পরিণামে সে একজন বড় কবি হবে' [1997-98]
- (A) He will be a great poet ultimately
(B) He will be a great poet in due course of time
(C) He will be a great poet in course of time
(D) At last he will be a great poet
-  **Explanation** In course of time অর্থ পরিণামে।
42. Translation of- 'বাবা আমার নাম রেখেছেন গনি মিয়া।' [1996-97]
- (A) I am known as Gone-Mia by my father
(B) I have been called Gone-Mia by my father
(C) My name is Gone-Mia
(D) Father has named me Gone-Mia
-  **Explanation** Active form বাক্যে ব্যবহার করা better.
43. Translation of- 'দোকানটি উঠে গিয়েছে।' [1996-97]
- (A) The shop has gone up
(B) The shop cannot be found
(C) The shop has been closed down
(D) The shop has moved
-  **Explanation** Present perfect continuous tense এ রয়েছে।

BCS Questions

01. Choose the best translation of 'কর্তৃপক্ষ তাকে তিরস্কার করলো' from the alternative below— [33th]
- (A) The authorities criticized him
(B) The authorities took him to book
(C) The authorities gave reins to him
(D) The authorities took him to task **Ans D**

Part-4 SELF TEST - MCQ

01. সততা সর্বোৎকৃষ্ট পন্থা- অনুবাদ কোনটি?
 (A) Honesty is the better way (B) Honesty is a good way
 (C) Honesty is best policy (D) Honesty is the best policy
02. 'Valedictorian' means—
 (A) সর্বোচ্চ নম্বরধারী ছাত্রছাত্রী (B) সবচেয়ে কম নম্বরধারী ছাত্রছাত্রী
 (C) সঠিক নির্দেশকারী (D) কোনোটিই সঠিক নয়
03. তিনি প্রায়ই চা খাইতেন। বাক্যটি যথাযথ অনুবাদ নিচের কোনটি?
 (A) He takes tea everyday. (B) He would take tea very often.
 (C) He took tea very often. (D) He would take tea everyday.
04. "গরু ঘাস খাইয়া বাঁচে" বাক্যটির অনুবাদ হচ্ছে-। [C: 2008-09]
 (A) The cow eats grass. (B) The cow lives on grass
 (C) Cow lives eating grass. (D) Cows eat grass.
05. আমি কী করি? বাক্যটির ঠিক Translation কোনটি?
 (A) Do I do? (B) What am I doing?
 (C) What do I do? (D) What I am doing?
06. কি পরিতাপের বিষয়! বাক্যটির ঠিক Translation কোনটি?
 (A) What a pity it is! (B) What a pity!
 (C) What pity it is! (D) What pity is this!
07. A stitch in time — nine. শূন্যস্থানে নিচের কোনটি বসবে?
 (A) safe (B) safes (C) save (D) saves
08. A barking dog — bites. শূন্যস্থানে নিচের কোনটি বসবে?
 (A) always (B) never (C) seldom (D) easily
09. 'অনুগ্রহ করে এ কথাটা স্মরণে রাখবেন' বাক্যটির ইংরেজি অনুবাদ কী?
 (A) Please remember it (B) Please make a note of it
 (C) Please keep it mindfully (D) Please mind it
10. Correct translation of : 'They were at daggers drawn'.
 (A) তারা ছুরির কাছে ছিল (B) তারা ছুরি বের করেছিল
 (C) তারা ঘোর বিবাদমান ছিল (D) তারা শত্রু ছিল।
11. Correct translation of : 'To break the ice.' is—
 (A) বরফ গলা (B) প্রশংসা
 (C) সম্পর্ক ভালো হওয়া (D) ভালো কাজ করা
12. সাকিব সুন্দর গান গাইতে পারে। বাক্যটির ইংরেজি অনুবাদ নিচের কোনটি?
 (A) Sakib is a good singer (B) Sakib can sing good
 (C) Sakib can sing well (D) Sakib can sing nicely.
13. আকাশে মেঘ জমেছে। বাক্যটির ইংরেজি অনুবাদ নিচের কোনটি?
 (A) Clouds gathering in the sky (B) Sky has gathering clouds
 (C) Clouds piled in the sky (D) Clouds have gathered in the sky
14. সে আশ্চর্য হয়ে গেল। বাক্যটির ইংরেজি অনুবাদ নিচের কোনটি?
 (A) He was strange (B) He was thundered
 (C) He was surprised (D) He was startled
15. তেলে মাথায় তেল দেওয়া। বাক্যটির ইংরেজি অনুবাদ নিচের কোনটি?
 (A) Giving oil to oily head (B) To carry coals to Newcastle
 (C) Carrying coal Newcastle (D) To carry the coal to Newcastle
16. 'The rose is a fragrant flower'. বাক্যটির বাংলা অনুবাদ—
 (A) গোলাপ কমনীয় ফুল (B) গোলাপ নয়ন নন্দন ফুল
 (C) গোলাপ সুগন্ধি ফুল (D) গোলাপ সুন্দর ও আকর্ষণীয় ফুল

OMR			
16. A B C D	15. A B C D	14. A B C D	13. A B C D
12. A B C D	11. A B C D	10. A B C D	09. A B C D
08. A B C D	07. A B C D	06. A B C D	05. A B C D
04. A B C D	03. A B C D	02. A B C D	01. A B C D

ANSWER							
16. C	15. B	14. C	13. D	12. C	11. C	10. C	09. B
08. C	07. D	06. B	05. C	04. B	03. B	02. A	01. D

Part-5 SELF TEST - Written

Question

01. দেশ আমার, মাটি আমার।
 02. দু'জনের একজন যেতে পারো।
 03. ইহাতে আমার কিছু যায় আসে না।
 04. সাফল্যের কোনো সহজ উপায় নেই।
 05. অন্যের দোষ ধরা সহজ।
 06. I am out of pocket by the transaction.
 07. Please make room for her.
 08. He has messed up everything.
 09. Let bygones be bygones.
 10. এখন পৌনে দুটো—
 11. Empty vessel sounds much
 12. নিরক্ষরতা জাতির অভিশাপ—
 13. যতক্ষণ স্থান ততক্ষণ আশ—
 14. সত্যবাদিতা মানব জীবনের সর্বোত্তম গুণ। এটি সত্য বলার গুণকে বুঝায়। মানুষের প্রকৃত সুখ ও সমৃদ্ধি সম্পূর্ণরূপে এর ওপর নির্ভরশীল। এটি একজনের চরিত্রকে উন্নত করে এবং তাকে সমাজে উচ্চ মর্যাদার আসীন করে। সত্যবাদিতা সমস্ত পৃথিবীকে শান্তি এবং সুখের পথে পরিচালিত করতে পারে।
 15. The love of a mother is never exhausted. It never changes, it never tires. The father may turn his back on his child; brothers and sisters may become deadly enemies, husbands may desert their wives and wives their husbands; but a mother's love endures through all.
 16. স্বাস্থ্যই সম্পদ। স্বাস্থ্য সুখের একটি নিশ্চয়তা। একজন স্বাস্থ্যবান দরিদ্র মানুষ একজন রুগণ ধনী ব্যক্তি অপেক্ষা অধিকতর সুখী। একজন স্বাস্থ্যবান ব্যক্তি তার পরিবারের সম্পদ। পক্ষান্তরে, একজন রুগণ ব্যক্তি সকলের নিকট বোকা।

Answer

01. This is my country, this is my soil.
 02. Either of the two may go.
 03. It matters little to me
 04. There is no short cut to success.
 05. It is easy to find fault with others.
 06. এই দেনা পাওনার ফলে আমার লোকসান হয়ে গিয়েছে।
 07. গুকে বসার জায়গা দাও।
 08. সে সবকিছু গুলিয়ে ফেলেছে।
 09. অতীতকে মুছে ফেল।
 10. It is now quarter to two
 11. আসারের তর্জন গর্জন সার।
 12. Illiteracy is a curse for a nation.
 13. While there is life there is hope.
 14. Truthfulness is the greatest of all virtues in a man's life. It means the quality of speaking the truth. the true happiness and prosperity of a man entirely depends on it. It enables one's character and gives one a high position in society. Truthfulness may lead the whole world to peace and happiness.
 15. মাতৃস্নেহ কখনো নিঃশেষ হয় না। তা কখনো পরিবর্তন বা শান্ত হয় না। পিতা তার সন্তানকে বিতাড়িত করতে পারে, ভাইবোন চরম শত্রু হতে পারে, স্বামী স্ত্রীকে এবং স্ত্রী স্বামীকে ত্যাগ করতে পারে; কিন্তু মাতৃস্নেহ সর্বাবস্থায় টিকে থাকে।
 16. Health is wealth. A good health is a guarantee for happiness. A healthy poor man is more happy than a sick moneyed man. A healthy man is an asset to his family. A sick man on the other hand. is a liability to all.